



VESTNÍK

Národnej banky Slovenska

Čiastka 7

Vydaná dňa 1. marca 2004

Ročník 2004

NORMATÍVNA ČASŤ

Rozhodnutie Národnej banky Slovenska z 13. februára 2004 č. 1/2004, ktorým sa ustanovujú podmienky Národnej banky Slovenska o vykonávaní cezhraničných prevodov pre klienta Národnej banky Slovenska – Štátnu pokladnicu 131

OZNAMOVACIA ČASŤ

Redakčné oznámenie o oprave chýb v opatrení Národnej banky Slovenska č. 10/2003 (oznámenie č. 570/2003 Z. z.) 178

ISSN 1335-3365

Cena čiastky: 203 Sk

Čiastka pre verejnosť – 3/2004

1

**Rozhodnutie
Národnej banky Slovenska
z 13. februára 2004,****ktorým sa ustanovujú podmienky Národnej banky Slovenska
o vykonávaní cezhraničných prevodov pre klienta
Národnej banky Slovenska –
Štátnu pokladnicu**

Národná banka Slovenska rozhodla:

Prvá časť**§1****Úvodné ustanovenia**

(1) Národná banka Slovenska (ďalej len „NBS“) zriaďuje a vedie pre Štátnu pokladnicu (ďalej len „ŠP“) bežné účty v slovenských korunách (ďalej len „SKK“) a devízové bežné účty v cudzích menách EUR, USD, JPY, GBP, CHF, CZK, na ktorých vykonáva operácie cezhraničného platobného styku v súlade s týmto rozhodnutím (ďalej len „podmienky NBS“) a

- a) všeobecne záväznými právnymi predpismi¹⁾,
- b) rozhodnutiami NBS o obchodných podmienkach NBS, pokiaľ tieto podmienky NBS neustanovujú inak²⁾,

¹⁾ Napríklad zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 566/1992 Zb. o Národnej banke Slovenska v znení neskorších predpisov, zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 483/2001 Z. z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 202/1995 Z. z. Devízový zákon a zákon, ktorým sa mení a doplňa zákon Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov, v znení neskorších predpisov, zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 510/2002 Z. z. o platobnom styku a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 367/2000 Z. z. o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 291/2002 Z. z. o štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, opatrenie NBS č. 6/1999 ktorým sa určujú podmienky na usmerňovanie platobnej bilancie Slovenskej republiky (oznámenie č. 358/1999 Z. z.) v znení neskorších predpisov (oznámenie č. 701/2002 Z. z. a oznámenie č. 568/2003 Z. z.), opatrenie NBS č. 1/2000, ktorým sa ustanovuje postup devízových miest pri uskutočňovaní platieb do zahraničia, zo zahraničia a voči cudzozemcom (oznámenie č. 9/2002 Z. z.), opatrenie NBS č. 9/2002 o spôsobe tvorby, štruktúre a zozname konštantných symbolov používaných v platobnom styku (oznámenie č. 698/2002 Z. z.), opatrenie NBS č. 7/2003, ktorým sa ustanovuje štruktúra bankového spojenia na účely tuzemských prevodov, štruktúra medzinárodného bankového čísla účtu na účely cezhraničných prevodov a podrobnosti o vydávaní prevodníka identifikačných kódov (oznámenie č. 605/2003 Z. z.), opatrenie Národnej banky Slovenska č. 10/2003 o predkladaní výkazov bankami a pobočkami zahraničných bánk Národnej banke Slovenska na štatistické účely (oznámenie č. 570/2003 Z. z.).

²⁾ Rozhodnutie Národnej banky Slovenska z 24. januára 2003, ktorým sa ustanovujú podmienky Národnej banky Slovenska pre vedenie devízových bežných účtov a devízových termínovaných účtov klientov, Rozhodnutie Národnej banky Slovenska zo 14. marca 2003 č. 4/2003 o podmienkach pre vedenie účtov klientov, vykonávanie korunového platobného styku a zúčtovanie na týchto účtoch.

c) zmluvami uzatvorenými medzi NBS a ŠP³⁾.

(2) NBS vykonáva operácie cezhraničného platobného styku v cudzej mene na bežných účtoch ŠP výlučne bezhotovostným spôsobom. Operácie v cudzích menách realizuje v rozsahu mien uvedených v prílohe č. 1.

(3) Operácie platobného styku na účtoch ŠP sa realizujú na základe prevodného príkazu na cezhraničný prevod (ďalej len „príkaz“) predloženého NBS

- a) písomnou formou na riadne vyplnenom tlačive vydanom alebo schválenom NBS; vzor tlačiva „Prevodný príkaz na cezhraničný prevod“ tvorí prílohu č. 2a, 2b. ŠP predloží príkaz spravidla do 11,00 h bankového pracovného dňa. Pri predkladaní príkazu v zmysle § 6 ods. 1 písm. 2f. ŠP predloží príkaz do 10,00 h bankového pracovného dňa,
- b) formou bezdokladového platobného styku - elektronickou formou na základe uzatvorenej osobitnej zmluvy medzi NBS a ŠP. Elektronická forma príkazu je uvedená v prílohe č. 2c. Predkladanie príkazov sa v tomto prípade riadi touto zmluvou a časový interval predkladania príkazov je spravidla od 8,00 h do 9,00 h bankového pracovného dňa.

(4) NBS je oprávnená vyžiadať si od ŠP kópiu dokladov potvrdzujúcich účel prevodu, ako aj platné devízové povolenie pri prevodoch, k uskutočneniu ktorých sa v zmysle devízovo-právnych predpisov vyžaduje.

(5) ŠP predloží príkaz v písomnej forme (ods. 3 písm. a) alebo ho zašle elektronickou formou (ods. 3 písm. b) organizačnému útvaru NBS, oddeleniu zahraničného platobného styku, ktorý vedie jej účet.

(6) Zoznam zahraničných korešpondenčných bánk, prostredníctvom ktorých NBS vykonáva cezhraničný platobný styk, je uvedený v prílohe č. 3.

(7) Na vykonávanie cezhraničného platobného styku sa používajú číselníky kódov, ktoré tvoria prílohy tohto rozhodnutia (prílohy č. 1, 5 až 8 a 9a,9b).

(8) Aktualizované prílohy tohto rozhodnutia NBS budú zasielané ŠP elektronickou poštou.

(9) Ak ŠP predloží príkaz v písomnej forme v zmysle ods. 3 písm. a), príjem príkazu potvrdí poverený zamestnanec NBS uvedením dňa, času prevzatia a podpisom na príkaze. ŠP alebo ňou poverená osoba, ktorá doručila príkaz, obdrží fotokópiu príkazu. Príkaz musí obsahovať všetky náležitosti potrebné k akceptácii príkazu NBS, t. j. musí byť predložený na predpísanom tlačive, musí obsahovať všetky povinné údaje potrebné na jeho realizáciu, musí byť opatrený odtlačkom pečiatky a podpísaný podľa platných podpisových vzorov. Ak príkaz neobsahuje všetky uvedené náležitosti, je poškodený alebo nečitateľný, NBS môže príkaz vrátiť ŠP pri jeho preberaní alebo aj dodatočne a nezodpovedá za škody vzniknuté jeho nevykonaním.

³⁾ Napríklad Zmluva č. E-579.10.1001.00 o podmienkach spolupráce pri zabezpečení prenosu a ochrany súborov údajov o platobnom styku vykonávanom NBS pre Štátnu pokladnicu a o podmienkach používania aplikačného programového systému Prenos údajov medzi NBS a Štátnou pokladnicou v obchodnom styku, uzatvorená podľa § 269 ods.2 Obchodného zákonníka.

(10) Ak ŠP predloží príkaz elektronickou formou v zmysle ods. 3 písm. b), je povinná dodržať všetky náležitosti vyplývajúce zo zmluvy upravujúcej bezdokladový platobný styk medzi NBS a ŠP. Príkaz predložený v elektronickej forme musí obsahovať všetky povinné údaje potrebné na jeho realizáciu NBS. V prípade, že príkaz neobsahuje všetky povinné údaje, NBS vráti príkaz ŠP a nezodpovedá za škody vzniknuté jeho nevykonaním.

(11) Ak ŠP predloží príkaz podľa ods. 3 písm. a) po 11,00 h bankového pracovného dňa alebo podľa ods. 3 písm. b) po 9,00 h bankového pracovného dňa, NBS príkaz spracuje nasledujúci bankový pracovný deň v zmysle lehôt zúčtovania uvádzaných v § 3, §5 a §7.

(12) ŠP zodpovedá za správnosť a jednoznačnosť údajov uvedených v príkaze predloženom písomnou alebo elektronickou formou.

(13) Hlavnými podmienkami na vykonanie cezhraničného prevodu je odovzdanie kompletných podkladov na vykonanie cezhraničného prevodu a dostatočné finančné krytie sumy prevodu a nákladov spojených s jeho realizáciou v deň predloženia príkazu. Čiastkové prevody nebudú realizované.

(14) Minimálny zostatok na účtoch ŠP nie je stanovený a debetný zostatok nie je povolený.

(15) ŠP je povinná v rámci disponovania s peňažnými prostriedkami na svojich účtoch zabezpečiť najmä

- a) peňažné prostriedky v SKK na bežnom účte vedenom v SKK najneskôr v deň prijatia príkazov, ktoré majú byť realizované z tohto účtu, prioritným prevodom v rámci SIPS. ŠP môže požiadať NBS o zrealizovanie prioritného prevodu z bežného účtu vedeného v SKK,
- b) peňažné prostriedky v cudzej mene na devízovom bežnom účte najneskôr jeden deň pred dňom splatnosti, prípadne potvrdenie autentifikovanou swiftovou správou, že peňažné prostriedky budú pripísané na účet ŠP danou valutou.

(16) NBS vykonáva pre ŠP operácie platobného styku vo forme

- a) cezhraničných prevodov na bežnom účte v SKK,
- b) cezhraničných prevodov s Českou republikou v CZK a SKK,
- c) cezhraničných prevodov na devízovom bežnom účte.

Druhá časť

§ 2

Cezhraničné prevody z bežného účtu ŠP vedeného v SKK

(1) NBS vykonáva z bežného účtu vedeného v SKK

- a) cezhraničné prevody *v cudzej mene*
 - 1a. ak je príkaz vystavený v cudzej mene,
 - 2a. ak je príkaz vystavený v SKK a požadovaná mena prevodu je cudzia mena,
 - 3a. ak v prospech príjemcu korešpondenčná banka vystaví šek (ďalej len „prevod šekom“),
- b) cezhraničný prevod *v SKK* – ak je príkaz vystavený v SKK a požadovaná mena prevodu je SKK (ďalej „prevod v SKK“),

- c) zrýchlený cezhraničný prevod *v cudzej mene* - bude realizovaný iba po dohode s NBS, okrem štandardného poplatku si NBS účtuje aj poplatok za zrýchlený prevod,
- d) avizovaný cezhraničný prevod *v cudzej mene* - týkajúci sa dlhovej služby štátu, t. j. prevodov zaradených do skupiny platobných titulov 5 alebo 8 alebo platobného titulu 770 (ďalej len „avizovaný cezhraničný prevod“), pri ktorých je ŠP povinná vopred predložiť NBS záväzné avízo o realizácii prevodu, vid'. príloha č. 4 a to pri prevodoch v AUD a JPY najneskôr štyri bankové pracovné dni pred požadovaným dňom prevodu a pri prevodoch v ostatných cudzích menách (okrem AUD a JPY) najneskôr tri bankové pracovné dni pred požadovaným dňom prevodu. K avízu ŠP priloží doklady potvrdzujúce účel prevodu.

(2) ŠP na príkaze uvedie

- a) pri prevode podľa ods. 1 písm. 1a. tieto povinné údaje
 1. kód meny (príloha č. 1),
 2. sumu v príslušnej mene vyjadrenú číselne,
 3. sumu v príslušnej mene slovom (v slovenskom jazyku a s veľkým začiatočným písmenom),
 4. číslo účtu platiteľa v NBS, z ktorého má byť požadovaná suma odpísaná,
 5. názov účtu, z ktorého má byť požadovaná suma odpísaná, resp. názov platiteľa - *Štátna pokladnica uvedie názov a adresu svojho klienta*,
 6. číslo účtu príjemcu, ak je známe,
 7. názov účtu príjemcu – musí byť v súlade s názvom účtu príjemcu vedeným v databáze banky príjemcu,
 8. názov a sídlo banky príjemcu alebo jej SWIFT-ový kód,
 9. kód platobného titulu a obsah platobného titulu vypísaný slovom (príloha č. 5),
 10. kód subjektu (príloha č. 6),
 11. kód krajiny (príloha č. 7),
 12. poplatky bánk podľa § 17 ods. 5,
 13. odtlačok pečiatky a podpisy podľa platných podpisových vzorov – ak je príkaz predložený podľa § 1 ods. 3 písm. a),
ďalej môže uviesť údaje
 14. kód druhej strany (príloha č. 8),
 15. požadovaný deň splatnosti prevodu,
 16. podrobnejšiu špecifikáciu prevodu pre príjemcu v príslušnom jazyku (NBS uvedený text do cudzieho jazyka neprekladá),
 17. možnosť informovania príjemcu o obdržaní prevodu,
- b) pri prevode podľa ods. 1 písm. 2a. povinné údaje podľa písm. a), kde mena a suma na príkaze je uvedená v SKK a povinným údajom je aj požadovaná mena prevodu, ktorou je cudzia mena podľa prílohy č. 1,
- c) pri prevode šekom podľa ods. 1 písm. 3a. povinné údaje podľa písm. a), avšak neuvedie číslo účtu príjemcu, názov a sídlo banky príjemcu, ale v príkaze v kolónke „Názov účtu príjemcu“ je povinná uviesť úplné meno príjemcu, presnú adresu príjemcu a v kolónke „Kód inštrukcie“ vyznačiť, že ide o prevod šekom (CHQB),
- d) pri prevode podľa ods. 1 písm. b) povinné údaje podľa písm. a), kde mena a suma na príkaze je uvedená v SKK a povinnými údajmi sú variabilný symbol, konštantný symbol, zároveň môže uviesť špecifický symbol prevodu,
- e) pri prevode podľa ods. 1 písm. c) a písm. d) tieto povinné údaje
 1. kód meny (príloha č. 1),
 2. sumu v príslušnej mene vyjadrenú číselne,

3. sumu v príslušnej mene slovom (v slovenskom jazyku a s veľkým začiatočným písmenom),
4. požadovaný deň splatnosti prevodu,
5. číslo účtu platiteľa v NBS, z ktorého má byť požadovaná suma odpísaná,
6. názov účtu, z ktorého má byť požadovaná suma odpísaná, resp. názov platiteľa - *Štátna pokladnica uvedie názov a adresu svojho klienta,*
7. číslo účtu príjemcu, ak je známe,
8. názov účtu príjemcu – musí byť v súlade s názvom účtu príjemcu vedeným v databáze banky príjemcu,
9. názov a sídlo banky príjemcu alebo jej SWIFT-ový kód,
10. kód platobného titulu a obsah platobného titulu vypísaný slovom (príloha č. 5),
11. kód subjektu (príloha č. 6),
12. kód krajiny (príloha č. 7),
13. poplatky bánk podľa § 17 ods. 5,
14. odtlačok pečiatky a podpisy podľa platných podpisových vzorov – ak je príkaz predložený podľa § 1 ods. 3 písm. a),
15. ŠP uvedie do poznámky „ZRÝCHLENÝ PREVOD“ resp. „AVIZOVANÝ PREVOD“,
ďalej môže uviesť údaje
16. kód druhej strany (príloha č. 8),
17. podrobnejšiu špecifikáciu prevodu pre príjemcu v príslušnom jazyku (NBS uvedený text do cudzieho jazyka neprekladá),
18. možnosť informovania príjemcu o obdržaní prevodu.

(3) NBS odpíše z príslušného účtu ŠP

- a) podľa ods. 1 písm. 1a., písm. 3a. a písm. c) korunovú protihodnotu sumy v cudzej mene vypočítanú kurzom predaj kurzového lístka peňažných prostriedkov v cudzej mene len pre potreby NBS (ďalej len „kurz predaj“) platným v deň prevzatia príkazu, zvýšenú o 1% z vypočítanej korunovej protihodnoty na krytie kurzových rozdielov a o ceny za služby podľa § 17,
- b) podľa ods. 1 písm. 2a. korunovú hodnotu uvedenú na príkaze zvýšenú o ceny za služby podľa § 17; suma uvedená na príkaze bude prepočítaná na cudziu menu kurzom predaj platným v deň splatnosti prevodu,
- c) podľa ods. 1 písm. b) korunovú hodnotu uvedenú na príkaze zvýšenú o ceny za služby podľa § 17; ak banka príjemcu nevykonáva platobný styk v SKK, NBS postupuje v zmysle písm. b) tohto odseku,
- d) podľa ods. 1 písm. d) korunovú protihodnotu sumy v cudzej mene vypočítanú dohodnutým kurzom platným v deň prevzatia príkazu, zvýšenú o 1% z vypočítanej korunovej protihodnoty na krytie kurzových rozdielov a o ceny za služby podľa § 17.

(4) Rozdiel medzi odpísanou sumou podľa ods. 3 písm. a) a písm. d) (odrátajúc ceny za služby podľa § 17) a sumou realizovaného prevodu prepočítanou kurzom predaj, resp. dohodnutým kurzom platným v deň prevodu, NBS zúčtuje v prospech alebo na ťarchu účtu ŠP najneskôr nasledujúci bankový pracovný deň po vykonaní cezhraničného prevodu z účtu NBS vedeného v korešpondenčnej banke.

§ 3**Lehoty zúčtovania cezhraničných prevodov z bežného účtu ŠP vedeného v SKK**

(1) Cezhraničné prevody budú realizované

- a) podľa § 2 ods. 1 písm. a) do dvoch bankových pracovných dní nasledujúcich po dni odpísania korunového krytia z účtu ŠP; prevody na účtoch vedených v NBS budú realizované v deň odpísania korunového krytia z účtu ŠP,
- b) podľa § 2 ods. 1 písm. b) systémom SIPS najneskôr nasledujúci bankový pracovný deň po dni odpísania korunového krytia z účtu ŠP; ak banka príjemcu nevykonáva platobný styk v SKK, NBS postupuje v zmysle písm. a),
- c) podľa § 2 ods. 1 písm. c) z nostro účtu NBS v požadovaný deň prevodu za predpokladu, že bude zabezpečené pripísanie korunových prostriedkov na účet NBS jeden bankový pracovný deň pred požadovaným dňom prevodu,
- d) podľa § 2 ods. 1 písm. d) z nostro účtu NBS v požadovaný deň prevodu za predpokladu, že
 - 1d. pri prevodoch v AUD a JPY bude zabezpečené pripísanie korunových prostriedkov na účet NBS jeden bankový pracovný deň pred požadovaným dňom prevodu a avízo o predmetnom prevode (príloha č. 4) bude doručené odboru vysporiadania bankových obchodov najneskôr štyri bankové pracovné dni pred požadovaným dňom prevodu. Ak táto podmienka nebude dodržaná, NBS bude pri realizácii prevodu postupovať podľa písm. a) tohto odseku,
 - 2d. pri prevodoch v cudzích menách podľa prílohy č. 1, okrem AUD a JPY bude zabezpečené pripísanie korunových prostriedkov na účet NBS v požadovaný deň prevodu a avízo o predmetnom prevode (príloha č. 4) bude doručené odboru vysporiadania bankových obchodov najneskôr tri bankové pracovné dni pred požadovaným dňom prevodu. Ak táto podmienka nebude dodržaná, NBS bude pri realizácii prevodu postupovať podľa písm. a) tohto odseku.

(2) Dňom realizácie prevodu v prípade ods. 1 písm. a), písm. c) a písm. d) sa rozumie deň, kedy bola príslušná suma v cudzej mene odpísaná z účtu NBS v korešpondenčnej banke v zahraničí.

§ 4**Cezhraničné prevody do Českej republiky z bežného účtu ŠP vedeného v SKK**

(1) NBS vykonáva z bežného účtu vedeného v SKK

- a) cezhraničný prevod v CZK
 - 1a. ak je príkaz vystavený v CZK,
 - 2a. ak je príkaz vystavený v SKK a požadovaná mena prevodu je CZK,
- b) cezhraničný prevod v SKK - ak je príkaz vystavený v SKK a banka príjemcu je ČNB.

(2) ŠP na príkaze uvedie tieto povinné údaje

1. kód meny (príloha č. 1),
2. sumu v príslušnej mene vyjadrenú číselne,
3. sumu v príslušnej mene slovom (v slovenskom jazyku a s veľkým začiatočným písmenom),

4. požadovanú menu prevodu,
5. číslo účtu platiteľa v NBS, z ktorého má byť požadovaná suma odpísaná,
6. názov účtu, z ktorého má byť požadovaná suma odpísaná, resp. názov platiteľa - *Štátna pokladnica uvedie názov a adresu svojho klienta,*
7. číslo účtu príjemcu a numerický kód banky príjemcu (príloha č. 9a,9b),
8. názov účtu príjemcu,
9. názov banky príjemcu a jej presnú adresu alebo jej swiftový kód,
10. kód platobného titulu a obsah platobného titulu vypísaný slovom (príloha č. 5),
11. kód subjektu (príloha č. 6),
12. kód druhej strany (príloha č. 8),
13. variabilný symbol,
14. konštantný symbol; ak klient tento údaj neuvedie, NBS doplní konštantný symbol 0258,
15. od tlačok pečiatky a podpisy podľa platných podpisových vzorov – ak je príkaz predložený podľa § 1 ods. 3 písm. a),
ďalšie údaje, a to
16. špecifický symbol,
17. požadovaný deň splatnosti prevodu.

(3) Ak je príkaz vystavený podľa ods. 1 písm. 1a., NBS odpíše z účtu ŠP korunovú protihodnotu sumy v CZK vypočítanú kurzom predaj platným v deň prevzatia príkazu, zvýšenú o 1% z vypočítanej korunovej protihodnoty na krytie kurzových rozdielov a ceny za služby podľa § 17.

(4) Rozdiel medzi odpísanou sumou podľa ods. 3 (odrátajúc ceny za služby podľa § 17) a sumou realizovaného prevodu prepočítanou kurzom predaj platným v deň prevodu, zúčtuje NBS v prospech alebo na ťarchu účtu ŠP po vykonaní cezhraničného prevodu z účtu NBS v ČNB.

(5) Ak je príkaz vystavený podľa ods. 1 písm. 2a., NBS odpíše z účtu ŠP sumu v SKK uvedenú na príkaze a ceny za služby podľa § 17 v deň prevzatia príkazu. Suma v SKK uvedená na príkaze bude prepočítaná na CZK kurzom predaj platným v deň splatnosti prevodu.

(6) Ak je príkaz vystavený podľa ods. 1 písm. b), NBS odpíše z účtu ŠP sumu v SKK uvedenú na príkaze v deň prevzatia príkazu alebo v požadovaný deň splatnosti prevodu v prospech účtu ČNB v NBS. Zároveň zúčtuje ceny za služby podľa § 17.

§5

Lehoty zúčtovania cezhraničných prevodov do Českej republiky z bežného účtu ŠP vedeného v SKK

- (1) Cezhraničné prevody do ČR budú realizované
- a) podľa § 4 ods. 1 písm. a) nasledujúci bankový pracovný deň po dni odpísania korunového krytia z účtu ŠP. Dňom realizácie prevodu sa rozumie deň, kedy boli prostriedky v CZK odpísané z účtu NBS v ČNB,
 - b) podľa § 4 ods. 1 písm. b) v deň odpísania prostriedkov z účtu ŠP v prospech účtu ČNB v NBS.

§ 6**Cezhraničné prevody z devízového bežného účtu ŠP**

(1) NBS vykonáva z devízového bežného účtu

- a) cezhraničný prevod v cudzej mene,
- b) cezhraničný prevod v SKK (v prípade požiadavky ŠP je možné uskutočniť daný prevod aj prioritne),
- c) súrny cezhraničný prevod v cudzej mene – bude realizovaný iba po dohode s NBS, okrem štandardného poplatku si NBS zúčtuje aj poplatok za súrny prevod,
- d) avizovaný cezhraničný prevod,
- e) prevod šekom,
- f) výplatu hotovosti, ktorú zabezpečí NBS na základe príkazu predloženého podľa ods. 2 písm. e) a to
 - 1f. výplatu hotovosti v *cudzej mene* - bezhotovostným prevodom prostriedkov v cudzej mene do vybranej banky a informuje ŠP o dátume výberu a určenom pracovisku príslušnej banky,
 - 2f. výplatu hotovosti v *SKK* - konverziou cudzej meny na SKK podľa ods. 3 písm. c) a pokladnica NBS vyplatí hotovosť osobe identifikovanej na príkaze ako príjemca hotovosti. Výplatu v hotovosti vykoná pokladnica NBS v mieste vedenia účtu ŠP.

(2) ŠP na príkaze uvedie

- a) pri prevode podľa ods. 1 písm. a) povinné údaje v zmysle § 2 ods. 2 písm. a),
- b) pri prevode podľa ods. 1 písm. b) povinné údaje v zmysle § 2 ods. 2 písm. a), kde mena a suma na príkaze je uvedená v SKK. ŠP povinne uvedie variabilný symbol, konštantný symbol a môže uviesť špecifický symbol prevodu. Ak ŠP bude požadovať uskutočnenie prevodu prioritne, povinne uvedie danú skutočnosť v kolónke poznámka „PRIORITNÝ PREVOD“,
- c) pri prevode podľa ods. 1 písm. c) a písm. d) povinné údaje v zmysle § 2 ods. 2 písm. e) a do poznámky uvedie „SÚRNY PREVOD“ resp. „AVIZOVANÝ PREVOD“,
- d) pri prevode šekom podľa ods. 1 písm. e) povinné údaje v zmysle § 2 ods. 2 písm. c),
- e) v prípade výplaty hotovosti podľa ods. 1 písm. f) povinné údaje
 1. kód meny (príloha č. 1),
 2. sumu v príslušnej mene vyjadrenú číselne,
 3. sumu v príslušnej mene slovom (v slovenskom jazyku a s veľkým začiatočným písmenom),
 4. číslo devízového bežného účtu, z ktorého má byť požadovaná suma odpísaná,
 5. názov účtu, z ktorého má byť požadovaná suma odpísaná, resp. názov platiteľa – Štátna pokladnica uvedie názov a adresu svojho klienta,
 6. v kolónke „Číslo účtu príjemcu“ text „VÝBER HOTOVOSTI V“ a kód meny, v ktorej má byť hotovosť vyplatená,
 7. v kolónke „Názov účtu príjemcu“ presnú identifikáciu príjemcu hotovosti meno a priezvisko, číslo preukazu totožnosti, úplná adresa bydliska,
 8. odtlačok pečiatky a podpisy podľa platných podpisových vzorov – ak je príkaz predložený podľa § 1 ods. 3 písm. a),dalej môže uviesť
 9. požadovaný deň splatnosti prevodu,

10. podrobnejšiu špecifikáciu prevodu pre príjemcu v príslušnom jazyku (NBS uvedený text do cudzieho jazyka neprekladá),
11. meno a telefónne číslo kontaktnej osoby, ktorá príkaz vybavuje.

(3) Ak je príkaz vystavený

- a) v mene, v ktorej je vedený devízový bežný účet, NBS odpíše z devízového bežného účtu sumu uvedenú na príkaze a ceny za služby podľa § 17,
- b) v inej cudzej mene (podľa prílohy č. 1) ako je vedený devízový bežný účet, NBS prepočíta sumu uvedenú na príkaze kurzom predaj platným v deň realizácie prevodu na SKK a túto sumu následne po prepočítaní kurzom nákup platným v deň realizácie prevodu, na menu, v ktorej je vedený devízový bežný účet, odpíše z devízového bežného účtu spolu s cenami za služby podľa § 17,
- c) v SKK alebo ak ide o výber hotovosti v SKK z devízového bežného účtu, NBS prepočíta sumu v SKK kurzom nákup v deň realizácie prevodu na menu, v ktorej je devízový bežný účet vedený a túto odpíše z devízového bežného účtu spolu s cenami za služby podľa § 17.

(4) Ak ŠP požiada o realizovanie prevodu dohodnutým kurzom, iným, ako je stanovené v ods. 3 (ďalej len „dohodnutý kurz“), vzniknuté kurzové rozdiely NBS zúčtuje v prospech resp. na ťarchu vopred stanoveného účtu ŠP. NBS nebude realizovať prevod dohodnutým kurzom, ak na vopred stanovenom účte ŠP nebude dostatok prostriedkov na vysporiadanie celého kurzového rozdielu.

§ 7

Lehoty zúčtovania cezhraničných prevodov z devízového bežného účtu ŠP

(1) Cezhraničné prevody budú realizované

- a) podľa § 6 ods. 1 písm. a) najneskôr do dvoch bankových pracovných dní nasledujúcich po dni prevzatia príkazu; na účtoch vedených v NBS v deň prevzatia príkazu,
- b) podľa § 6 ods. 1 písm. b) v deň prevzatia príkazu. Ak ŠP uvedie v kolónke poznámka, že žiada o prioritný prevod, peňažné prostriedky budú odpísané z účtu ŠP v deň prevzatia príkazu a pripísané na účet banky príjemcu v ten istý bankový pracovný deň,
- c) podľa § 6 ods. 1 písm. c) po dohode s NBS v požadovaný deň prevodu, pri prevodoch v AUD a JPY musí klient zabezpečiť doručenie príkazu jeden bankový pracovný deň pred požadovaným dňom prevodu,
- d) podľa § 6 ods. 1 písm. d) v požadovaný deň prevodu za predpokladu, že
 - 1d. pri prevodoch v AUD a JPY bude zabezpečené doručenie príkazu jeden bankový pracovný deň pred požadovaným dňom prevodu a avízo o predmetnom prevode (príloha č. 4) bude doručené odboru vysporiadania bankových obchodov najneskôr štyri bankové pracovné dni pred požadovaným dňom prevodu. Ak táto podmienka nebude dodržaná, NBS bude pri realizácii prevodu postupovať podľa písm. a) tohto odseku,
 - 2d. pri prevodoch v cudzích menách podľa prílohy č. 1, okrem AUD a JPY bude zabezpečené doručenie príkazu v požadovaný deň prevodu a avízo o predmetnom prevode (príloha č. 4) bude doručené odboru vysporiadania bankových obchodov najneskôr tri bankové pracovné dni pred požadovaným dňom prevodu. Ak táto

- podmienka nebude dodržaná, NBS bude pri realizácii prevodu postupovať podľa písm. a) tohto odseku,
- e) podľa § 6 ods. 1 písm. e) najneskôr do dvoch bankových pracovných dní nasledujúcich po dni prevzatia príkazu,
 - f) podľa § 6 ods. 1 písm. 1f. najneskôr do dvoch bankových pracovných dní nasledujúcich po dni prevzatia príkazu,
 - g) podľa § 6 ods. 1 písm. 2f. v deň prevzatia príkazu.

Tretia časť

§ 8

Odvolanie a vrátenie príkazu

(1) ŠP môže požiadať o odvolanie príkazu elektronickou formou prostredníctvom formulára „Žiadosť o odvolanie príkazu na cezhraničný prevod“ (príloha č. 10), prípadne písomnou formou

- a) najneskôr do 9,00 hod. nasledujúceho bankového pracovného dňa po dni odpísania peňažných prostriedkov z bežného účtu ŠP vedeného v SKK,
- b) najneskôr do 9,00 hod. bankového pracovného dňa predchádzajúceho dňu odpísania peňažných prostriedkov z devízového bežného účtu ŠP.

O odvolanie príkazu môže ŠP požiadať vtedy, ak príkaz ešte nebol odoslaný do korešpondenčnej banky NBS v zahraničí alebo do systému SIPS. NBS potvrdí odvolanie príkazu zaslaním „Potvrdenie o nezrealizovaní prevodu“ elektronickou formou (príloha č. 11).

(2) ŠP môže požiadať o vrátenie realizovaného prevodu len na základe písomnej žiadosti, ku ktorej priloží kópiu pôvodného príkazu. Písomná žiadosť musí byť opatrená odtlačkom pečiatky ŠP a podpismi podľa podpisových vzorov. Túto žiadosť predloží ŠP vtedy, keď už príkaz bol odoslaný do korešpondenčnej banky v zahraničí alebo odoslaný do systému SIPS.

(3) Vrátenie cezhraničného prevodu, ktorý už bol pripísaný na účet príjemcu, je možné len so súhlasom príjemcu prevodu. V prípade jeho nesúhlasu NBS nemôže vrátenie požadovaného prevodu zrealizovať.

(4) Realizovaný prevod vrátený na žiadosť ŠP môže byť znížený o dodatočné náklady súvisiace s jeho vrátením.

(5) Ak sa prevod vráti zavinením ŠP, NBS bezodkladne pripíše vrátený prevod na účet ŠP. Prevod môže byť znížený o dodatočné náklady súvisiace s jeho vrátením.

§ 9

Zúčtovanie dodatočných nákladov

(1) NBS je oprávnená odpísať peňažné prostriedky z účtu ŠP v prípade dodatočných nákladov súvisiacich s realizáciou cezhraničného prevodu, ak ŠP na príkaze vyznačí, že transakčné poplatky bánk sú zúčtované na ťarchu platiteľa podľa § 17 ods. 5 písm. b).

(2) NBS nezodpovedá za dodatočné náklady vyplývajúce z nekompletných alebo chybných údajov na príkaze a tieto náklady sa v plnej výške účtujú na ťarchu účtu ŠP.

§ 10 **Správy o zúčtovaní**

(1) NBS informuje ŠP o vykonaní prevodu do zahraničia debetným avízom (príloha č. 12).

(2) O zúčtovaní dodatočných nákladov informuje NBS ŠP oznámením o zúčtovaní poplatku komerčnej banky (príloha č. 13).

Štvrtá časť **§ 11** **Cezhraničné prevody v prospech bežného účtu ŠP**

(1) Pri cezhraničných prevodoch v prospech bežného účtu ŠP je ŠP ako príjemca prevodu povinná oznámiť platiteľovi platobnú inštrukciu tak, ako je uvedené v prílohách 14a, 14b, 14c.

(2) Pri cezhraničnom prevode v cudzej mene, ktorý má byť pripísaný na bežný účet v SKK alebo na devízový bežný účet je potrebné platiteľovi oznámiť (príloha č. 14a)

- a) korešpondenčnú banku NBS v zahraničí (príloha č. 3), v závislosti od cudzej meny, v ktorej bude platiteľ realizovať prevod,
- b) SWIFT-ový kód (tzv. BIC) NBS - NBSBSK BX alebo neskrátený názov NBS,
- c) číslo účtu ŠP vo formáte IBAN,
- d) číslo účtu klienta ŠP vo formáte IBAN,
- e) neskrátený názov a adresu konečného príjemcu (t. j. klienta ŠP),
- f) platobný titul, podrobnejšiu špecifikáciu prevodu – napr. číslo faktúry, číslo klienta ap., prípadne meno kontaktnej osoby.

(3) Pri cezhraničnom prevode od platiteľa, ktorý je klientom Českej národnej banky a ktorý má byť pripísaný na bežný účet v SKK je potrebné platiteľovi oznámiť (príloha č. 14b)

- a) korešpondenčnú banku NBS v Českej republike, t. j. Českú národnú banku,
- b) SWIFT-ový kód (tzv. BIC) NBS – NBSBSK BX,
- c) číslo účtu príjemcu vo formáte tuzemského bankového spojenia, t. j. predčíslie, číslo účtu a numerický kód banky príjemcu,
- d) neskrátený názov a adresu konečného príjemcu (t. j. klienta ŠP),
- e) platobný titul, kód subjektu, kód krajiny,
- f) variabilný, konštantný, prípadne špecifický symbol.

(4) Pri cezhraničnom prevode z Českej republiky od platiteľa, ktorý je klientom komerčnej banky v Českej republike je potrebné platiteľovi oznámiť (príloha č. 14c)

- a) korešpondenčnú banku NBS v Českej republike, t. j. Českú národnú banku,

- b) číslo účtu NBS v Českej národnej banke,
- c) SWIFT-ový kód (tzv. BIC) NBS – NBSBSK BX,
- d) číslo účtu ŠP v NBS vo formáte tuzemského bankového spojenia,
- e) číslo účtu konečného príjemcu prevodu (t. j. klienta ŠP),
- f) neskrátený názov a adresu konečného príjemcu (t. j. klienta ŠP),
- g) platobný titul, kód subjektu, kód krajiny,
- h) variabilný, konštantný, prípadne špecifický symbol.

§ 12

Lehoty zúčtovania cezhraničných prevodov pripísaných v prospech bežného účtu ŠP vedeného v SKK

(1) NBS pripíše sumu cezhraničného prevodu na bežný účet ŠP vedený v SKK

- a) v korunovej protihodnote sumy v cudzej mene prepočítanej kurzom nákup platným v deň pripísania peňažných prostriedkov na účet NBS v korešpondenčnej banke v zahraničí, najneskôr v nasledujúci bankový pracovný deň po jeho pripísaní na účet NBS,
- b) v SKK v deň realizácie prevodu,
- c) v korunovej protihodnote sumy v cudzej mene prepočítanej dohodnutým kurzom platným v deň pripísania prostriedkov na účet NBS v korešpondenčnej banke v zahraničí, najneskôr v nasledujúci bankový pracovný deň po jeho pripísaní na účet NBS iba v prípade ak ide o avizovaný prevod za predpokladu, že klient predložil avízo odboru vysporiadania bankových obchodov o očakávanej platbe s oznámením, že ide o avizovaný cezhraničný prevod. Ak táto podmienka nebude dodržaná, NBS bude pri realizácii platby postupovať podľa písm. a) tohto odseku.

(2) Ak príkazca neuvedie číslo účtu príjemcu (ŠP, resp. klienta ŠP) alebo iné potrebné údaje o príjemcovi, pričom v dôsledku tejto skutočnosti nie je možné identifikovať príjemcu prevodu, NBS nezodpovedá za nedodržanie tejto lehoty.

§ 13

Lehoty zúčtovania cezhraničných prevodov pripísaných v prospech devízového bežného účtu ŠP

(1) NBS pripíše sumu cezhraničného prevodu na devízový bežný účet

- a) v cudzej mene, v ktorej je vedený devízový bežný účet, dňom prijatia prevodu na účet NBS v korešpondenčnej banke v zahraničí, najneskôr nasledujúci bankový pracovný deň po jej pripísaní na účet NBS,
- b) v inej cudzej mene, ako je vedený devízový bežný účet, dňom prijatia prevodu na účet NBS, najneskôr nasledujúci bankový pracovný deň po jej pripísaní na účet NBS. NBS prepočíta sumu prijatú v cudzej mene na SKK kurzom nákup platným v deň pripísania peňažných prostriedkov na účet NBS v korešpondenčnej banke v zahraničí. Vypočítanú sumu v SKK prepočíta na menu, v ktorej je vedený devízový bežný účet kurzom predaj platným v deň pripísania peňažných prostriedkov a pripíše ju v prospech devízového bežného účtu ŠP,

- c) v SKK, NBS prepočíta prijatý prevod v SKK na cudziu menu, v ktorej je vedený devízový bežný účet, kurzom predaj platným v deň realizácie prevodu,
- d) pri vklade hotovosti, zložení hotovosti v SKK v pokladnici NBS a protihodnotu v cudzej mene prepočítanú kurzom predaj platným v deň vkladu pripíše na devízový bežný účet v deň jeho realizácie.

(2) Avizovaný cezhraničný prevod v prospech devízového bežného účtu ŠP vopred oznámi odboru vysporiadania bankových obchodov.

§ 14

Vrátenie cezhraničného prevodu

(1) Ak banka príkazcu, resp. korešpondenčná banka NBS požiada o vrátenie prevodu, ktorý už bol pripísaný v prospech účtu ŠP, NBS požiada ŠP, aby vyjadrila písomný súhlas alebo písomný nesúhlas s vrátením prevodu. V prípade, že ŠP súhlasí s vrátením prevodu, NBS zabezpečí vrátenie prevodu odpísaním sumy prevodu z príslušného účtu ŠP.

§ 15

Zúčtovanie dodatočných nákladov pri cezhraničných prevodoch v prospech ŠP

(1) Ak podľa údajov na príkaze, na výpise z účtu alebo na avíze o prijatom prevode nemožno presne identifikovať príjemcu prevodu, NBS môže po zistení príjemcu prevodu pripísať v prospech účtu ŠP sumu zníženú o dodatočné náklady súvisiace s jeho identifikáciou.

§ 16

Správy o zúčtovaní

(1) NBS informuje ŠP o prijatom cezhraničnom prevode a jeho pripísaní na účet ŠP kreditným avízom (príloha č. 15).

(2) NBS informuje ŠP o stave na účtoch výpisom z účtu (príloha č. 16).

§ 17

Ceny za služby

(1) Za úkony a činnosti spojené s realizáciou cezhraničných prevodov účtuje NBS ŠP ceny, ktorých výška je uvedená v sadzobníku poplatkov Národnej banky Slovenska (príloha č. 17a, 17b, 17c). NBS si vyhradzuje právo nahradiť alebo zmeniť sadzobník poplatkov.

(2) Za úkony a činnosti v sadzobníku neuvedené, účtuje NBS ceny uvedené v iných sadzobníkoch NBS, týkajúcich sa platobného styku, prípadne ceny dohodnuté so ŠP.

(3) NBS zúčtováva splatné ceny za služby na ťarchu účtu ŠP, ktorý je uvedený v zmluve o bežnom účte vedenom v SKK alebo v cudzej mene.

(4) Ak si NBS nebude môcť z dôvodu nedostatočného zostatku na príslušnom účte ŠP uplatniť svoje pohľadávky, NBS písomne vyzve ŠP, aby do 30 dní uhradila tieto vzniknuté pohľadávky v prospech NBS. Ak ŠP neuhradí pohľadávky NBS v stanovenom termíne, NBS je oprávnená zrušiť bežný účet ŠP.

(5) ŠP vyznačí na príkaze, kto znáša transakčné poplatky bánk

- a) označenie SHA (SHARED, tzv. zdieľané poplatky) – ŠP ako príkazca prevodu znáša poplatky NBS, všetky ostatné transakčné poplatky (poplatky korešpondenčných bánk, prípadne banky príjemcu) znáša príjemca prevodu,
- b) označenie OUR – (OUR, t.j. príkazca) - ŠP ako príkazca prevodu znáša všetky transakčné poplatky (vrátane transakčného poplatku NBS). Tieto sú mu dodatočne zúčtované na základe oznámenia iných bánk,
- c) označenie BEN (BENEFICIARY, t.j. príjemca) – ŠP ako príkazca nehradí ani transakčný poplatok za platbu zo svojho účtu, všetky transakčné poplatky znáša príjemca prevodu. Realizovaný prevod je znížený o transakčný poplatok NBS a všetkých ostatných bánk (korešpondenčných bánk, prípadne banky príjemcu).

§ 18

Záverečné ustanovenia

(1) Pokiaľ nie je v týchto podmienkach NBS uvedené inak, riadia sa zmluvné strany príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka. Pokiaľ pri plnení týchto podmienok NBS vznikol právny spor, bude prednostne riešený na úrovni štatutárnych zástupcov zmluvných strán.

(2) Neoddeliteľnou súčasťou týchto podmienok NBS sú prílohy č. 1 až 17. Zmeny týchto podmienok NBS vykonáva jednostranne NBS, o ktorých bezodkladne informuje ŠP.

(3) Tieto podmienky NBS nadobúdajú účinnosť dňom uverejnenia vo Vestníku Národnej Banky Slovenska.

Marián Jusko v. r.
guvernér

Vydávajúci útvar: odbor vypsoriadania bankových obchodov
oddelenie zahraničného platobného styku
Vypracovali: Ing. Anna Gajdošová, tel. č.: 5787 2573
Ing. Barbara Várhelyiová, tel. č.: 5787 2569

Kódy a názvy mien

Kód meny	Názov meny
AUD	Austrálsky dolár
CAD	Kanadský dolár
CZK	Česká koruna
DKK	Dánska koruna
EUR	Euro
GBP	Anglická libra
CHF	Švajčiarsky frank
JPY	Japonský jen
NOK	Nórska koruna
SEK	Švédska koruna
SKK	Slovenská koruna
USD	Americký dolár

Prevodný príkaz na cezhraničný prevod / Order for a cross-border transfer

Mena / Currency Suma / Amount Požadovaná mena prevodu/Required currency of transfer

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------

Suma slovom / Amount in words

Platobný titul Kód subjektu Kód krajiny Kód druhej strany

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Obsah platobného titulu slovom/Payment title in words

Požadovaný deň splatnosti prevodu

Na ťarchu účtu platiteľa v NBS č./Account No. **50K:**

Platiteľ / Ordering Customer

 / **0 7 2 0**

Kód banky príjemcu (FW a iné...)

Swiftový kód **57:**

Banka príjemcu / Acc. with institution

Číslo účtu príjemcu / Beneficiary's account No. **59:**

Názov účtu príjemcu (názov a presná adresa) / Beneficiary (name and full address)

Podrobnejšia špecifikácia prevodu / Remittance Information

(napr. číslo faktúry, ...) / (e. g. No. of Invoice) **70:**

Pri prevode do ČR a cezhraničnom prevode v SKK

V S	<input type="text"/>	K S	<input type="text"/>
------------	----------------------	------------	----------------------

Poplatky bánk na ťarchu

- platiteľa/príjemcu (SHA)

71:

/ Details of charges

- platiteľa (OUR)

- príjemcu (BEN)

Kód inštrukcie / Instruction code **23E:**

23E:

Prevod šekom / Payment by cheque / CHQB

Informovanie príjemcu o obdržaní prevodu

číslo / No.

telefón /PHOB

fax /TELB

Platiteľ vyplňuje iba hrubo vyznačené časti a možnosť výberu vyznačí

Pozn.:

Klient zodpovedá za správnosť a jednoznačnosť údajov uvedených v tomto príkaze. Národná banka Slovenska a jej korešpondenti nenesú zodpovednosť za prípadné následky (časové omeškanie prevodu, sankčné poplatky zahraničných bánk, chybu alebo omyl pri prevode, výplate alebo neodovzdaní správy apod.) vyplývajúce z nekompletných resp. chybných údajov na tomto príkaze a prípadné poplatky preniesie v plnej miere na platiteľa.

Dátum:

Vybavuje:

Pečiatka klienta a podpisy:

Záznamy NBS:

Dátum prijatia:

Prevzal:

Meno:

Podpis:

Referenčné číslo:

Kurz:

Typoval:

Kontroloval:

Ostatné záznamy:

Pokyny na vyplnenie tlačiva "Prevodný príkaz na cezhraničný prevod"

Všetky údaje, pri ktorých nie je uvedené inak, sú povinné.

Mena: - podľa kódu ISO (trojpísmenný kód).

Suma: - desatinnú časť oddeliť desatinnou čiarkou,
- desatinná čiarka je povinná aj pri celých číslach,
- oddeľovač tisícov je bodka (napr. EUR 3.456.777,22)
- pri uvádzaní sumy v mene JPY je potrebné uviesť len celé čísla.

Požadovaná mena prevodu: - ak je príkaz vystavený v inej mene ako je požadovaná mena realizácie prevodu.

Platobný titul:

- trojčíselný kód,
- obsah platobného titulu slovom, to znamená slovné označenie účelu vykonávaného prevodu.

Kód subjektu:

- jednočíselný kód.

Kód krajiny:

- podľa kódu ISO (dvojpísmenný kód).

Kód druhej strany: (nepovinný údaj),

- jednočíselný kód.

Požadovaný deň splatnosti prevodu: (nepovinný údaj),

- deň, mesiac, rok požadovaného prevodu z účtu.

Na ťarchu účtu platiteľa v NBS č.:

- príslušný účet klienta (platiteľa) v NBS, z ktorého má byť požadovaná suma debetovaná.

Platiteľ: - v každom zo štyroch riadkov môže byť uvedených max. 35 znakov.

Kód banky príjemcu (FW a iné...): (nepovinný údaj),

- 2 miestne alfabetické označenie kódu a max. 11 miestny kód (napr. FW021001033),
- pomáha bližšie identifikovať banku príjemcu (pobočku, ...).

Swiftový kód banky príjemcu:

- 8 resp. 11 miestny kód podľa aktuálneho swiftového adresára BIC DIRECTORY,
- môže v plnej miere nahradiť údaje uvedené v kolónke "Banka príjemcu".

Banka príjemcu: - v každom zo štyroch riadkov môže byť uvedených max. 35 znakov,

- banka, v ktorej má príjemca otvorený účet,
- 1. a 2. riadok - presný a úplný názov banky,
- 3. riadok - mesto,
- 4. riadok - štát.

Číslo účtu príjemcu: (max. 34 znakov, v rámci EU je stanovený medzinárodný formát čísla účtu IBAN, ktorý klient uvedie spolu so SWIFT-ovým kódom banky príjemcu, tzv. BIC),

- príslušné číslo účtu príjemcu vedené v banke príjemcu, na ktorý má byť úhrada pripísaná.

Názov účtu príjemcu: - v každom zo štyroch riadkov môže byť uvedených max. 35 znakov,

- musí byť v súlade s názvom účtu príjemcu vedeným v databáze banky príjemcu.

Podrobnejšia špecifikácia prevodu:

- v každom zo štyroch riadkov môže byť uvedených max. 35 znakov,
- v prípade prevodu v cudzej mene sa nepovinne uvádzajú údaje bližšie identifikujúce predmetný prevod adresované príjemcovi v príslušnom jazyku,
- v prípade prevodu do ČR a cezhraničnom prevode v SKK sa povinne uvádzajú: variabilný symbol (vo forme VS a max. 10 číselných znakov) a konštantný symbol (vo forme KS a max. 4 číselné znaky).
Nepovinne sa uvádza špecifický symbol (vo forme ŠS a max. 10 číselných znakov).

Poplatky bánk: - vyžaduje sa označenie, na koho ťarchu budú zúčtované transakčné poplatky bánk:

- SHA – transakčné poplatky banky platiteľa budú zúčtované na ťarchu platiteľa a transakčné poplatky ostatných bánk budú zúčtované na ťarchu príjemcu,
- OUR – všetky transakčné poplatky budú zúčtované na ťarchu platiteľa,
- BEN – všetky transakčné poplatky budú zúčtované na ťarchu príjemcu,

Kód inštrukcie:

a) v prípade prevodu šekom vyznačí klient na príkaze Prevod šekom /CHQB,

b) v prípade informovania príjemcu o obdržaní prevodu (nepovinný údaj, neuvádza sa v prípade prevodu v SKK a CZK) označí sa jeden zo spôsobov informovania príjemcu a uvedie sa príslušné číslo.

Dátum: - deň, mesiac a rok predloženia príkazu.

Vybavuje: - meno kontaktnej osoby, ktorá príkaz na cezhraničný prevod vybavuje a telefónne číslo.

Pečiatka klienta a podpisy:

- pečiatka klienta (platiteľa) a podpisy podľa platných podpisových vzorov.

Špecifikácie poľí na elektronický prenos Prevodný príkaz na cezhraničný prevod zo Štátnej pokladnice do NBS - PPNÚ

a) Špecifikácia poľí formulára prenášaného v elektronickej forme medzi ŠP a NBS

Ozn. poľa	Názov poľa	Bližšia špecifikácia poľa	Definícia poľa	Pole podľa MT 103	Tag pre XML
{1}	identifikácia platby	kód typu platby [NBSSKK, NBSDEV, NBSCRR]	6!a	--	<typ_platby>
{2}	referenčné číslo platby	referenčné číslo ŠP	12n	--	<ref_cislo_SP>
{3}	dátum zadania platobného príkazu	deň jeho odoslania ŠP (deň D)	YYYY-MM-DD	--	<datum_odoslania>
{4}	požadovaný deň úhrady	povinný údaj – povinne prenášaný z IS ŠP (napr. ak menší ako D+2, tak v poznámke musí byť uvedené SÚRNY PREVOD resp. AVIZOVANÝ PREVOD, ZRÝCHLENÝ PREVOD, PRIORITNY PREVOD)	YYYY-MM-DD	32A	<datum_uhrady>
{5}	mena inštrukcie	mena, v ktorej sa odčerpáva z účtu	ISO kód, 3!a	--	<instrukcia>
{6}	suma inštrukcie	odosielaná suma	forma MT103, 15x (zmenene na 15 podľa MT103)	32A ***	<mena> <suma> </instrukcia>
{7}	mena zúčtovania	požadovaná mena, v ktorej sa má úhrada vykonať	ISO kód, 3!a	32A	<zuctovanie> <mena> </zuctovanie>
{8}	kód platobného titulu	kód pre účely dev. štatistiky **	3!n	--	<platobny_titul>
{9}	platobný titul	slovne **	128x	--	<kod> <popis> </platobny_titul>
{10}	poplatky bánk	kto znáša poplatky [OUR, SHA, BEN]	3!a	71A	<poplatky_plati>
{11}	odosielateľ	Názov a adresa klienta ŠP	4*35x	50K	<odosielatel> <nazov> <adresa1> <adresa2> <adresa3> </odosielatel>
{12}	účet klienta	účet ŠP v NBS, z ktorého sa budú čerpať prostriedky	34x	--	<ucet_SP>
{13}	účet príjemcu	číslo alebo IBAN kód (v prípade NBSCRR 6n-10n/4n)	34x	59	<prijemca> <ucet>
{14}	príjemca	Názov a adresa príjemcu	4*35x	59	<nazov> <adresa1> <adresa2> <adresa3> </prijemca>

{15}	BIC kód banky príjemcu	<i>povinné pole, SWIFT kód bez jeho kontroly</i>	11c	--	<banka_prijemcu> <BIC_kod>
{16}	banka príjemcu	<i>názov a adresa banky príjemcu****</i>	4*35x	57	<nazov> <adresa1> <adresa2> <adresa3> </banka_prijemcu>
{17}+	šek	<i>označenie prevodu šekom [CHQB alebo nevyplnené]</i>	4!a	23E	<platba_sekom>
{18}+	informovanie príjemcu o obdržaní platby	<i>slová: TELB, PHOB</i>	4!a	23E	<informuj_prijemcu> <sposob>
{19}+	Kontakt	<i>číslo tel, FAXu</i>	30x (zmenene z 34 podľa MT103)	23E	<kontakt> </informuj_prijemcu>
{20}+	špecifikácia platby	<i>správa pre príjemcu (v prípade NBSCRR nevyplnené)</i>	4*35x	70	<sprava_prijemca> <riadok1> <riadok2> <riadok3> <riadok4> </sprava_prijemca>
{21}+	variabilný symbol	<i>prevod do ČR a cezhraničný prevod v SKK (v prípade NBSCRR povinné)</i>	10n	--	<symbol> <variabilny>
{22}+	konštantný symbol	<i>prevod do ČR a cezhraničný prevod v SKK (v prípade NBSCRR povinné)</i>	4n	--	<konstantny> <specificky>
{23}+	špecifický symbol	<i>prevod do ČR a cezhraničný prevod v SKK</i>	10n	--	</symbol>
{24}	kód subjektu	<i>pre účely dev. Štatistiky</i>	1!n	--	<kod_subjektu>
{25}	kód krajiny	<i>pre účely dev. Štatistiky</i>	2!a	--	<kod_krajiny>
{26}+	kód druhej strany	<i>pre účely dev. Štatistiky</i>	1!n	--	<kod_druhej_strany>
{27}+	poznámka	<i>pre potreby komunikácie medzi ŠP a NBS (napr. SÚRNY PREVOD, ZRÝCHLENÝ PREVOD, AVIZOVANÝ PREVOD, PRIORITNÝ PREVOD)</i>	128x	--	<poznámka>

Vysvetlivky:

+ - nepovinné polia

** - kódy a slovné označenia platobných titulov sa zadávajú podľa Opatrenie Národnej banky Slovenska č. 6/1999, ktorým sa určujú podmienky na usmerňovanie platobnej bilancie Slovenskej republiky v znení opatrenia Národnej banky Slovenska č. 12/2002 z 12. decembra 2002 a opatrenia Národnej banky Slovenska č. 8/2003 z 12. decembra 2003

*** - ak mena inštrukcie a zúčtovania sú rovnaké

**** - pri prevodoch do GB uvádzať aj *Sort Code*; pokiaľ by nemohol byť uvedený z dôvodu nedostatku miesta, uviesť ho do poľa poznámka ako „SCxxxxx“

n – number

x – char

a – písmená veľkej abecedy A..Z

c – množina a + n, t.j. A..Z plus 0..9

! – značí, že pole má presne daný počet znakov

b) Súbor použiteľných znakov v elektronickom príkaze v rámci definovaných polí.

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

/ - ? : () . , ' +

CR (znak návratu vozíka), LF (znak riadkovania), medzera

Znaky budú v kódovom formáte ASCII.

**Zoznam zahraničných korešpondenčných bánk, prostredníctvom
ktorých NBS vykonáva cezhraničný platobný styk**

MENA	KOREŠPONDENČNÁ BANKA	SWIFT
AUD	RESERVE BANK OF AUSTRALIA, Sydney	RSBKAU2S
CAD	BANK OF CANADA, Ottawa	BCANCAW2
DKK	DANMARKS NATIONALBANK, Copenhagen	DKNBDKKK
GBP	BANK OF ENGLAND, London	BKENG2L
CHF	SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK, Zurich UBS AG, Zurich	SNBZCHZZ UBSWCHZH
JPY	BANK OF JAPAN, Tokyo	BOJJPJT
NOK	NORGES BANK, Oslo	NBHKNOKK
SEK	SVERIGES RIKSBANK, Stockholm	RIKSSESS
USD	FEDERAL RESERVE BANK OF NEW YORK, NY CITIBANK N.A., New York	FRNYUS33 CITIUS33
EUR	ABN AMRO BANK N.V., Amsterdam	ABNANL2A

Žiadateľ:

Národná banka Slovenska
Odbor vysporiadania bankových obchodov
Oddelenie zahraničného platobného styku
I. Karvaša 1
813 25 Bratislava
Slovenská republika / Slovakia

Bratislava

**Záväzné oznámenie realizácie avizovaného cezhraničného prevodu
v cudzej mene (týkajúce sa dlhovej služby štátu, t.j. prevodov
zaradených do skupiny platobných titulov 5 alebo 8
alebo platobného titulu 770)**

Na ťarchu účtu platiteľa:
Mena a suma požadovaného prevodu:
Požadovaný deň splatnosti prevodu:
Platobný titul:
Podrobnejšia špecifikácia prevodu:
Príloha: doklady potvrdzujúce účel prevodu

Vybavuje:

, tel. č.:

Platobné tituly sú zhodné s platobnými titulmi uvedenými v opatrení Národnej banky Slovenska č. 6/1999, ktorým sa určujú podmienky na usmerňovanie platobnej bilancie Slovenskej republiky v znení opatrenia Národnej banky Slovenska č. 12/2002 z 12. decembra 2002 a opatrenia Národnej banky Slovenska č. 8/2003 z 12. decembra 2003.

Kódy subjektov

Kód subjektu	Názov
0	Nezaradené do sektorov
1	Nefinančné korporácie (sektor 11)
2	Obyvateľstvo (zo sektoru 14) - účty občanov
3	Vlastné operácie banky
4	Finančné korporácie (sektory 121 až 124)
5	Poist'ovacie korporácie a penzijné fondy (sektor 125)
6	Verejná správa (sektor 13)
7	Neziskové inštitúcie slúžiace domácnostiam (sektor 15)
8	Domácnosti (zo sektoru 14) - živnosti
9	Zahraničie (sektor 21, 22; účty právnických a fyzických osôb nerezidentov)

Na účely vyplnenia príkazu na cezhraničný prevod sa kódom subjektu označujú účastníci prevodov v tuzemsku. Účastníkmi prevodov sú:

- *vlastná banka* - vlastné operácie banky (kód subjektu 3) - ide o všetky prevody, kde je priamym účastníkom NBS
- *klienti banky* - kódy subjektov 1, 2, 4 až 9 - v členení podľa medzinárodnej klasifikácie inštitucionálnych sektorov v systéme národných účtov podľa Európskeho systému národných a regionálnych účtov ESA95. Kódom subjektu 9 sa označujú aj účty právnických a fyzických osôb nerezidentov.

Kódy krajín

Úplná verzia kódov krajín je uvedená vo Vyhláske č. 390/1999 Ministerstva financií Slovenskej republiky a Národnej banky Slovenska, ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia Devízového zákona - príloha č. 8 časť 4 v znení neskorších predpisov.

Kód krajiny	Skrátený názov krajiny	Kód krajiny	Skrátený názov krajiny
AM	Arménsko	HU	Maďarsko
AR	Argentína	IE	Írsko
AT	Rakúsko	IN	India
AU	Austrália	IT	Taliansko
AZ	Azerbajdžan	JP	Japonsko
BA	Bosna a Hercegovina	KZ	Kazachstan
BE	Belgicko	LT	Litva
BG	Bulharsko	LU	Luxembursko
BR	Brazília	LV	Lotyšsko
BY	Bielorusko	MD	Moldavsko
CA	Kanada	MK	Macedónsko
CH	Švajčiarsko	MX	Mexiko
CN	Čína	NL	Holandsko
CU	Kuba	NO	Nórsko
CZ	Česko	PL	Poľsko
DE	Nemecko	PT	Portugalsko
DK	Dánsko	RO	Rumunsko
EE	Estónsko	RU	Rusko
ES	Španielsko	SE	Švédsko
FI	Fínsko	SI	Slovinsko
FR	Francúzsko	UA	Ukrajina
GB	Veľká Británia	US	Spojené štáty
GE	Gruzínsko	UZ	Uzbekistan
GR	Grécko	YU	Srbsko a Čierna Hora
HR	Chorvátsko		

Kódy druhých strán

Kód	Definícia
1	Zahraničné hlavné riaditeľstvo materská spoločnosť veľký akcionár (vlastník najmenej 10% podielu základného imania) spoločnosti k nim sa vzťahujúce spoločnosti s nimi spojené filiálky pridružené spoločnosti transaktora podniky, v ktorých má tento podnik alebo pridružená spoločnosť veľkú účasť
2	Zahraničná vláda, zahraničná centrálna banka, Medzinárodný menový fond, Svetová banka, ostatné medzinárodné finančné inštitúcie, Európska únia, G24
3	Zahraničná banka
4	Iný zahraničný nerezident
5	Rezident

Druhou stranou transakcie sa rozumie právnická osoba, ktorá je partnerom subjektu vykonávajúceho transakciu.

Kód druhej strany sa uvádza len pri nadlimitných transakciách, t. j.:

- a) za tovar (platobné tituly skupiny 1) - transakcie nad 100 mil. Sk,
- b) za služby (platobné tituly skupiny 2 a 3) - transakcie nad 10 mil. Sk
- c) ostatné transakcie (platobné tituly skupiny 4 až 8, mimo platobného titulu 750 a 850) - transakcie nad 20 mil. Sk.

Pokiaľ transakcia nie je nadlimitná, kód druhej strany je **0**.

PREVODNÍK							Kód: AP0001
Subjekty BANIS - Banky SWIFT - Identifikačné kódy pre tuzemský platobný styk							Str. prevodníka: 1/2
SLOVENSKÁ REPUBLIKA							
BANIS	SWIFT			KÓD BANKY			Názov banky
	BANK	BIC		Num.	Znakový	Akt úč.	
0200	SUBA	SK	BX	0200	SUBA	C	Všeobecná úverová banka, a.s.
0900	GIBA	SK	BX	0900	SLSP	C	Slovenská sporiteľňa, a.s.
1000	NBSB	SK	BX	0720	NBSL	C	Národná banka Slovenska
1100	TATR	SK	BX	1100	TATR	C	Tatra banka, a.s.
1200	SLPO	SK	BX	1200	SLPO	C	UniBanka, a.s.
3000	SLZB	SK	B1	3000	SLZB	C	Slovenská záručná a rozvojová banka, a.s.
3100	LUBA	SK	BX	3100	LUBA	C	ĽUDOVA BANKA, a.s. Bratislava
4800	DEVB	SK	BA	4800	DEBA		DEVÍN BANKA, a.s. <i>(vyhlásený konkurz dňom 28.09.2001)</i>
4900	ISTR	SK	BA	4900	ISTR	C	ISTROBANKA, a.s.
5200	INRB	SK	BX	5200	INRB	C	OTP Banka Slovensko, a.s.
5600	KOMA	SK	2X	5600	PKBA	C	Dexia banka Slovensko a.s.
5900				5900	PSSP	C	Prvá stavebná sporiteľňa, a.s.
6500	POBN	SK	BA	6500	PABK	C	Poštová banka, a.s.
7300	INGB	SK	BX	7300	INGBSA	C	ING Bank N.V., pobočka Bratislava
7500	CEKO	SK	BX	7500	CEKOSA	C	Československá obchodní banka, a.s., pobočka zahraničnej banky v SR
7930				7930	SPVW	C	Stavebná sporiteľňa VÚB - Wüstenrot, a.s.
8020	CRLY	SK	BX	8020	CRLYSA	C	CREDIT LYONNAIS BANK SLOVAKIA, a.s.
+ 8050	+			8050	COBASA	C	COMMERZBANK Aktiengesellschaft, pobočka zahraničnej banky, Bratislava
	COBA	SK	BX				
8080	BACX	SK	BA	8080	CABVSA	C	HVB Bank Slovakia a.s.
8100	KOMB	SK	BA	8100	KOMBSA	C	KOMERČNÍ BANKA Bratislava, a.s.
8120	BSLO	SK	22	8120	BASL	C	Banka Slovakia, a.s. Banská Bystrica
8130	CITI	SK	BA	8130	CITISA	C	Citibank (Slovakia), a.s. Bratislava
8170				8170	CSOBSA	C	ČSOB stavebná sporiteľňa, a.s.
Znamienko + označuje zmenu v riadku oproti minulej verzii							
Platby nie je možné smerovať na neaktívnych účastníkov a nebankové subjekty medzibankového platobného styku							
Gestor:	NBS	C = aktívny účastník medzibankového platobného styku				Platnosť od: 01. 01. 2004	
Verzia:	131	K= obmedzená účasť - len kreditné operácie					
Aktualizoval: Ing. Biahoula Bembová, odd. medzibankových platobných systémov				Dňa: 18. 12. 2003			
Telefón: 02/5787 2361							

PREVODNÍK					Kód: AP0001	
Subjekty BANIS - Banky SWIFT - Identifikačné kódy pre tuzemský platobný styk					Str. prevodníka: 2/2	
SLOVENSKÁ REPUBLIKA Ďalšie subjekty medzibankového platobného styku						
Iné finančné inštitúcie						
BANIS	SWIFT		KÓD SUBJEKTU			Názov
	BANK	BIC	Num.	Znakový	Akt úč.	
	8160		8160	EXSR	C	EXIMBANKA SR
+	+		8180	SPSR	+C	Štátna pokladnica
	8180					
Nebankové subjekty medzibankového platobného styku						
BANIS	SWIFT		KÓD SUBJEKTU			Názov
	BANK	BIC	Num.	Znakový	Akt úč.	
			1030	NBSLSC	C	Národná banka Slovenska – zúčtovacie centrum pre medzibankový platobný styk Transacty Slovakia, a.s. - tretia strana pre zúčtovanie platobných kariet Burza cenných papierov v Bratislave, a.s. - tretia strana pre zúčtovanie obchodov s cennými papiermi
			9950	PKSR	C	
	XBRA	SK B1	9951	BACP	C	
Znamienko + označuje zmenu v riadku oproti minulej verzii						
Platby nie je možné smerovať na neaktívnych účastníkov a nebankové subjekty medzibankového platobného styku						
Gestor:	NBS	C = aktívny účastník medzibankového platobného styku			Platnosť dňa: 01. 01. 2004	
Verzia:	131	K= obmedzená účasť - len kreditné operácie				
Aktualizoval: Ing. Biahoula Bembová, odd. medzibankových platobných systémov				Dňa: 18. 12. 2003		
Telefón: 02/5787 2361						

PREVODNÍK						Kód: AP0001	
Subjekty BANIS - Banky SWIFT - Identifikačné kódy pre tuzemský platobný styk						Str. prevodníka: 1/2	
ČESKÁ REPUBLIKA							
BANIS	SWIFT			KÓD BANKY			Název banky
	BANK	BIC		Num.	Znakový	Akt úč.	
	0100	KOMB	CZ PP	0100	KOMB	C	Komerční banka a.s.
	0300	CEKO	CZ PP	0300	CEKO	C	Československá obchodní banka a.s.
	0400	ZIBA	CZ PP	0400	ZIBA	C	Živnostenská banka a.s.
	0600	AGBA	CZ PP	0600	AGBA	C	GE Capital bank a.s. (od 22.6.1998)
	0700	CNBA	CZ PP	0710	CNBA	C	Česká národní banka
	0800	GIBA	CZ PX	0800	CSPO	C	Česká spořitelna a.s.
	2100			2100	CMHB	C	Českomoravská hypoteční banka a.s.
	2400	EBNK	CZ PP	2400	EXPA	C	eBanka, a.s.
	2500	INPA	CZ PP	2500	INPA	C	Interbanka a.s.
	2600	CITI	CZ PX	2600	CITI	C	Citibank a.s.
	2700	BACX	CZ PP	2700	CABV	C	HVB Bank Czech Republic a.s. (fúzia Bank Austria Creditanstalt Czech Republic, a.s. a HypoVereinsbank CZ, a.s. k 1.10.2001
	3300	KOBP	CZ PP	3300	KOBP	C	Česká konsolidační agentura (zriadená zákonom č. 239/2001Sb., o České konsolidační agentuře)
+	3400	UNBA	CZ 22	3400	UNBO		+UNION Banka, a.s. v likvidácii (ukončenie výkonu platobného styku ku dňu 30.4.2003, dňa 2.5.2003 odobratie bankovej licencie, od 19.5.2003 v likvidácii, v konkurznom konaní od 29.5.2003)
	3500	INGB	CZ PP	3500	INGB	C	ING Bank N.V.
	4000	DRES	CZ PX	4000	DRES	C	Dresdner Bank CZ a.s.
	4300			4300	CMZR	C	Českomoravská záruční a rozvojová banka a.s.
+	4600	PLBA	CZ P1	4600	PLBA	+	+Plzeňská banka, a.s. (dňa 4.7.2003 odobraté povolenie pôsobiť ako banka, do 8.7.2003 v CC pre dobeh platieb, v konkurznom konaní od 4.4.2003)
	5000	CRLY	CZ PP	5000	CRLY	C	Credit Lyonnais Bank Praha a.s.
	5400	ABNA	CZ PP	5400	ABNA	C	ABN AMRO Bank N.V.
	5500	RZBC	CZ PP	5500	RZBC	C	Raiffeisenbank a.s.
	5800	JTBP	CZ PP	5800	JTBP	C	J & T Banka a.s.
	6000	PMBP	CZ PP	6000	PMBA	C	První městská banka a.s.
	6100			6100	ICBN	C	IC banka a.s.
	6200	COBA	CZ PX	6200	COBA	C	Commerzbank AG, pobočka Praha
	6410	IPBP	CZ PP	6410	IPBP		IP banka, a.s. (bez licencie od 7.8.2002)
	6700	SUBA	CZ PP	6700	SUBACA	C	Všeobecná úverová banka a.s., pobočka Praha
	6800	VBOE	CZ 2X	6800	VBOE	C	VOLKSBANK CZ, a.s.
	7910	DEUT	CZ PX	7910	DEUT	C	Deutsche Bank A.G. pobočka Praha
	7940			7940	SPWT	C	Waldviertler Sparkasse von 1842
	7950			7950	ARSS	C	Raiffeisen stavební spořitelna a.s.
	7960			7960	CMSS	C	Českomoravská stavební spořitelna a.s.
	7970			7970	SSWT	C	Wüstenrot - stavební spořitelna a.s.
	7980			7980	WUEH	C	Wüstenrot hypoteční banka, a.s. zo sídlom v Praze
	7990			7990	VSPO	C	Všeobecná stavební spořitelna Komerční banky, a.s.
Znamienko + označuje zmenu v riadku oproti minulej verzii Platby nie je možné smerovať na neaktívnych účastníkov medzibankového platobného styku							
Gestor:	NBS	C = aktívny účastník medzibankového platobného styku				Platnosť od: 09. 07. 2003	
Verzia:	98						
Aktualizoval:	Ing. Biahoula Bembová, odd. medzibankových platobných systémov					Dňa: 07. 07. 2003	
Telefón:	02/5787 2361						

PREVODNÍK				Kód: AP0001			
Subjekty BANIS - Banky SWIFT - Identifikačné kódy pre tuzemský platobný styk				Str. prevodníka: 2/2			
ČESKÁ REPUBLIKA							
BANIS	SWIFT			KÓD BANKY			Název banky
	BANK	BIC		Num.	Znakový	Akt úč.	
8030				8030	DRBW	C	Raiffeisenbank im Stiftland Waldsassen eG, odštepny závod Cheb
8040				8040	SMWR	C	Sparkasse Mühlviertel - West banka, pobočka České Budějovice
8060				8060	CSST	C	Stavební spořitelna České spořitelny a.s. (zmena názvu od 14.9.2001)
8070				8070	HYPS	C	HYPO-stavební spořitelna a.s.
8090	CZEE	CZ	PP	8090	CEXB	C	Česká exportní banka a.s.
8150	MIDL	CZ	PP	8150	MIDL	C	HSBC Bank plc - Pobočka Praha
Znamienko + označuje zmenu v riadku oproti minulej verzii Platby nie je možné smerovať na neaktívnych účastníkov medzibankového platobného styku							
Gestor:	NBS	C = aktívny účastník medzibankového platobného styku				Platnosť od: 09. 07. 2003	
Verzia:	98						
Aktualizoval:	Ing. Biahoula Bembová, odd. medzibankových platobných systémov				Dňa: 07. 07. 2003		
Telefón:	02/5787 2361						

**Špecifikácia polí „Žiadosti o odvolanie príkazu na cezhraničný prevod“
na prenos medzi NBS a ŠP - ZOPP**

Žiadosť o odvolanie príkazu : samostatný súbor, XML formát

Označenie poľa*	Text poľa	Veľkosť poľa**	Tag pre XML
Dátum	YYYY-MM-DD	date	<datum_odoslania>
Referencia SP	12n	12n	<ref_cislo_SP>
Pôvodne požadovaný deň úhrady	YYYY-MM-DD	date	<datum_uhrady>
Číslo účtu ŠP	IBAN čísla účtu ŠP v NBS	34x	<ucet_SP>
Názov účtu ŠP	Názov účtu ŠP v NBS podľa jeho čísla	34x	<cislo> <nazov> </ucet_SP>
Názov účtu klienta ŠP	Názov účtu odosielateľa platby v ŠP	34x	<odosielatel> <nazov> </odosielatel>
Mena inštrukcie	ISO kód 3x	3!a	<instrukcia>
Suma inštrukcie	16x	15x	<mena> <suma> </instrukcia>
Mena zúčtovania	ISO kód 3x	3!a	<zuctovanie> <mena> </zuctovanie>
Príjemca prevodu	názov a adresa príjemcu prevodu	4*35x	<prijemca> <nazov> <adresa1> <adresa2> <adresa3> </prijemca>
Banka príjemcu	názov banky príjemcu	34x	<banka_prijemcu> <nazov> </banka_prijemcu>
Poznámky	ďalšie informácie pre NBS	128x	<poznamka>

* - označenie polí v XML bude definované na základe tohto názvu

** - maximálna veľkosť poľa

n – number

x – char

a – písmena A..Z

**Špecifikácia polí Potvrdenia o nezrealizovaní prevodu
na prenos medzi NBS a ŠP - PONP**

Označenie poľa*	Text poľa	Veľkosť poľa**	Tag pre XML
Dátum	YYYY-MM-DD	date	<datum_odoslania>
Referencia SP	12n	12n	<ref_cislo_SP>
Referencia NBS	12n	12n	<ref_cislo_NBS>
Dôvod nerealizácie prevodu	napr. z dôvodu odvolania CPP zo ŠP	128x	<dovod_nerealizacie>
Mena inštrukcie	ISO kód 3x	3!a	<instrukcia>
Suma inštrukcie	16x	15x	<mena> <suma> </instrukcia>
Mena vrátená	ISO kód 3x	3!a	<vratena>
Suma vrátená	16x	15x	<mena> <suma> </vratena>
Prijemca	názov a adresa príjemcu prevodu	4*35x	<prijemca> <nazov> <adresa1> <adresa2> <adresa3> </prijemca>
Poplatky NBS - účet	účet z ktorého sa strhla suma poplatkov	34x	<poplatky_NBS>
Poplatky NBS - mena	mena strhnutých poplatkov	3!a	<ucet>
Poplatky NBS - suma	suma strhnutých poplatkov	15x	<mena> <suma> </poplatky_NBS>
Poznámky	ďalšie informácie pre ŠP	128x	<poznámka>
Vybavuje	meno zodpovednej osoby v NBS	34x	<vybavuje>

* - označenie polí v XML bude definované na základe tohto názvu

** - maximálna veľkosť poľa

n – number

x – char

a – A..Z

Špecifikácia polí Debetného avíza na prenos medzi NBS a ŠP - DKA

Debetné avízo: samostatný súbor, XML formát

Označenie poľa*	Text poľa	Veľkosť poľa**	Tag pre XML
Dátum	YYYY-MM-DD	date	<datum_odoslania>
Referencia SP	12n	12n	<ref_cislo_SP>
Referencia NBS	12n	12n	<ref_cislo_NBS>
Dátum prijatia EPP	YYYY-MM-DD	date	<datum_prijatia>
Mena inštrukcie	ISO kód 3x	3!a	<instrukcia> <mena> <suma> </instrukcia>
Suma inštrukcie	16x	15x	
Mena zúčtovaná	ISO kód 3x	3!a	<zuctovanie> <mena> <suma> </zuctovanie>
Suma zúčtovaná	16x	15x	
Kurz	xxx,xxx , pri rovnosti meny inštr. a zúčt. = 1	7x	<kurz>
Valuta	YYYY-MM-DD	date	<datum_uhrady>
Číslo účtu príjemcu	číslo účtu (v EU IBAN kód)	34x	<prijemca> <ucet> <nazov> <adresa1> <adresa2> <adresa3> </prijemca>
Príjemca	názov a adresa príjemcu prevodu	4*35x	
Poplatky NBS-účet	účet z ktorého sa strhla suma poplatkov	34x	<poplatky_NBS> <ucet> <mena> <suma> </poplatky_NBS>
Poplatky NBS - mena	mena strhnutých poplatkov	3!a	
Poplatky NBS -suma	suma strhnutých poplatkov	15x	
Poznámky	ďalšie informácie pre ŠP	128x	<poznámka>
Vybavuje	meno zodpovednej osoby v NBS	34x	<vybavuje>

* - označenie polí v XML bude definované na základe tohto názvu

** - maximálna veľkosť poľa

n – number

x – char

a – písmena veľkej abecedy

**Špecifikácia polí Oznámenia o zúčtovaní poplatku komerčnej banky
na prenos medzi NBS a ŠP - OZPKB**

Oznámenie o zúčtovaní poplatku komerčnej banky: samostatný súbor, XML formát

Označenie poľa	Text poľa	Veľkosť poľa**	Tag pre XML
Dátum	YYYY-MM-DD	date	<datum_odoslania>
Referencia SP	12n	12n	<ref_cislo_SP>
Referencia NBS	12n	12n	<ref_cislo_NBS>
Poplatky bánk - účet	účet z ktorého sa strhla suma poplatkov	34x	<poplatky_bank> <ucet> <mena> <suma> </poplatky_bank>
Poplatky bánk - mena	mena strhnutých poplatkov	3!a	
Poplatky bánk - suma	suma strhnutých poplatkov	15x	
Poznámky	ďalšie informácie pre ŠP	128x	<poznamka>
Vybavuje	meno zodpovednej osoby v NBS	34x	<vybavuje>

** - maximálna veľkosť poľa

n – number

x – char

a – A..Z

**Platobná inštrukcia bankového spojenia príjemcu,
adresovaná platiteľovi pri cezhraničných prevodoch v prospech ŠP**

Platobná inštrukcia v slovenskom jazyku:

Bankové spojenie :

korešpondenčná banka NBS v zahraničí (podľa prílohy č.3 - príslušný SWIFT-ový kód, *tzv. BIC*),
číslo účtu ŠP vedeného v NBS vo formáte IBAN,

Národná banka Slovenska, Bratislava Slovensko, BIC: NBSBSKBX

číslo účtu príjemcu vo formáte IBAN

neskrátený názov, adresa príjemcu

špecifikácia prevodu : platobný titul: (*), faktúra: (*), na vedomie: (*)

(* špecifikácia prevodu môže byť v rozsahu max. 140 alfanumerických znakov, vrátane
medzier a interpunkčných znamienok.

Platobná inštrukcia v anglickom jazyku v prípade Štátnej pokladnice:

Please pay to:

korešpondenčná banka NBS v zahraničí (podľa prílohy č. 3 – príslušný SWIFT-ový kód, *tzv. BIC*),

f/o: SKxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx - číslo účtu ŠP v NBS vo formáte IBAN,

National Bank of Slovakia, Bratislava Slovakia, BIC: NBSBSKBX

f/o: beneficiary's account No.: číslo účtu klienta Štátnej pokladnice vo formáte IBAN

beneficiary: xxxxxxxxxxxxxxxxxxx - názov účtu klienta Štátnej pokladnice

xxxxxxxxxxxxxxxx - adresa klienta Štátnej pokladnice

Remittance Information: pmt title:, inv. no.:, attn.:

(* špecifikácia prevodu môže byť v rozsahu max. 140 alfanumerických znakov, vrátane
medzier a interpunkčných znamienok.

**Príklad platobnej inštrukcie adresovanej platiteľovi pri cezhraničných prevodoch
(platba v USD, krajina platiteľa Nemecko) v prípade Štátnej pokladnice:**

Please pay the amount of xxxxx USD to:

Citibank N.A., New York, NY US, BIC: CITIUS33

f/o: SKxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx,

National Bank of Slovakia, Bratislava Slovakia, BIC: NBSBSKBX

f/o: beneficiary's account No.: SKxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

beneficiary: Ministerstvo hospodarstva SR

Jasovská 38

Bratislava, Slovakia

Remittance Information: pmt title: 110 , inv. no.:121/2003, attn.:Ms. Novotna

(* špecifikácia prevodu môže byť v rozsahu max. 140 alfanumerických znakov, vrátane
medzier a interpunkčných znamienok.

**Platobná inštrukcia bankového spojenia príjemcu,
adresovaná platiteľovi, ktorý je klientom Českej národnej banky**

Bankové spojenie :

korešpondenčná banka NBS v ČR t.j. ČNB

Národná banka Slovenska, Bratislava SWIFT : NBSBSK BX

číslo účtu príjemcu vo formáte tuzemského bankového spojenia

neskrátený názov a adresa príjemcu

platobný titul, kód subjektu, kód krajiny,

variabilný symbol, konštantný symbol, špecifický symbol.

Príklad platobnej inštrukcie:

Bankové spojenie:

Česká národná banka, Praha

Národná banka Slovenska, Bratislava SWIFT: NBSBSK BX

číslo účtu : XXXXXX-XXXXXXXXXX/8180

Ministerstvo hospodárstva SR, Jasovská 38, Bratislava

platobný titul: 380, kód subjektu: 1, kód krajiny: CZ

kód druhej strany: 0,

VS: XXXXXXXXXXXX, KS:XXXX, ŠS:XXXXXXXXXX.

**Platobná inštrukcia bankového spojenia príjemcu,
adresovaná platiteľovi, ktorý je klientom komerčnej banky v Českej republike**

Bankové spojenie :

korešpondenčná banka NBS v ČR t.j. ČNB

číslo účtu NBS v ČNB – poskytne sa len platiteľovi, ktorý nie je klientom ČNB

Národná banka Slovenska, Bratislava SWIFT : NBSBSKBX

číslo účtu ŠP v NBS (tuzemské bankové spojenie) spolu s numerickým kódom NBS

číslo účtu príjemcu v ŠP (tuzemské bankové spojenie) spolu s numerickým kódom ŠP

neskrátený názov a adresa príjemcu

platobný titul, kód subjektu, kód krajiny,

variabilný symbol, konštantný symbol, špecifický symbol.

Príklad platobnej inštrukcie:

Bankové spojenie:

Česká národná banka, Praha

číslo účtu NBS v ČNB:XXXXXXXXXX/0710

Národná banka Slovenska, Bratislava SWIFT: NBSBSKBX

číslo účtu ŠP v NBS: XXXXXX-XXXXXXXXXX/0720

číslo účtu príjemcu v ŠP: XXXXXX-XXXXXXXXXX/8180

Ministerstvo hospodárstva SR, Jasovská 38, Bratislava

platobný titul: 380, kód subjektu: 1, kód krajiny: CZ

kód druhej strany: 0,

VS:XXXXXXXXXX, KS:XXXX, ŠS:XXXXXXXXXX

Príjemca sa môže informovať o aktuálnom čísle účtu NBS v ČNB na oddelení zahraničného platobného styku, ktoré mu vedie účet.

Špecifikácia polí Kreditného avíza na prenos medzi NBS a ŠP - DKA

Kreditné avízo: samostatný súbor, XML formát

Označenie poľa*	Text poľa	Veľkosť poľa**	Tag pre XML
Dátum	YYYY-MM-DD	date	<datum_odoslania>
Referencia NBS	12n	12n	<ref_cislo_NBS>
Číslo účtu ŠP	IBAN čísla účtu ŠP v NBS	34x	<ucet_SP> <cislo> <nazov> </ucet_SP>
Názov účtu ŠP	Názov účtu ŠP v NBS podľa jeho čísla	34x	
Číslo účtu klienta ŠP	číslo účtu príjemcu prevodu v ŠP	34x	<prijemca> <ucet> <nazov> <adresa1> <adresa2> <adresa3> </prijemca>
Názov účtu klienta ŠP	podľa údajov na MT100/103	4*35x	
Mena inštrukcie	ISO kód 3x	3!a	<instrukcia> <mena> <suma> </instrukcia>
Suma inštrukcie	16x	15x	
Mena zúčtovaná	ISO kód 3x	3!a	<zuctovanie> <mena> <suma> </zuctovanie>
Suma zúčtovaná	16x	15x	
Kurz	xxx,xxx , pri rovnosti meny inštr. a zúčt. = 1	7x	<kurz>
Valuta	YYYY-MM-DD	date	<datum_uhrady>
Platiteľ	názov a adresa príkazcu	4*35x	<odosielatel> <nazov> <adresa1> <adresa2> <adresa3> </odosielatel>
Špecifikácia prevodu	text z poľa 70 MT103	4*35x	<sprava_prijemca> <riadok1> <riadok2> <riadok3> <riadok4> </sprava_prijemca>
Poplatky iných bánk-mena	poplatky iných bánk podľa MT103	3!a	<poplatky_bank> <mena> <suma> </poplatky_bank>
Poplatky iných bánk-suma	poplatky iných bánk podľa MT103	15x	
Poznámky	ďalšie informácie pre ŠP („VRATENIE PLATBY“ v prípade vrátenej platby pri neidentifikovateľnom príjemcovi)	128x	<poznámka>
Vybavuje	meno zodpovednej osoby v NBS	34x	<vybavuje>

* - označenie polí v XML bude definované na základe tohto názvu

** - maximálna veľkosť poľa

n – number

x – char

a – písmena veľkej abecedy

Špecifikácia polí výpisu z klientského účtu na prenos medzi NBS a ŠP - VYPZU

Údaje sú zapísané v ASCII súbore. Názov súboru je v tvare

ZDDMMRRP.TXT

kde:

- Z - identifikácia súboru povinne "Z"
- DDMMRR - deň, mesiac, rok vytvorenia
- P - poradové číslo súboru v rámci dňa (preddefinovane 1)
- TXT - textová prípona súboru

Súbor obsahuje štyri typy záznamov:

- Výpis v SKK
- Obratová položka v SKK
- Výpis v CM
- Obratová položka v CM

Jednotlivé typy údajov sú v súbore usporiadané nasledovne:

Výpis Sk
obratová položka v Sk
obratová položka v Sk
..
obratová položka v Sk
Výpis Sk
obratová položka v Sk
obratová položka v Sk
..
Výpis CM
obratová položka v CM
obratová položka v CM
..
atď

Použitá konverzia z vnútorného tvaru účtu do vonkajšieho:

BPPOMMMMMKUUUUUK = UUUUUK-MMMMMMOKPPB

kde

- U - znak v predčíslí
- K - kontrolná číslica (vypočítaná podľa modulo 11)
- M - znak v čísle organizácii v rámci druhu organizácie
- O - druh organizácie
- PP - číslo pobočky NBS
- B - povinne "2"
- K - kontrolná číslica (vypočítaná podľa modulo 11)

Štruktúra záznamu "Výpis v Sk"

P.č.	N á z o v	Dĺžka	Poznámka
1.	Typ záznamu	3	1
2.	Číslo účtu klienta	16	2
3.	Skrátený názov klienta	20	
4.	Dátum starého zostatku	6	3
5.	Starý zostatok	14	
6.	Znamienko starého zostatku	1	4
7.	Nový zostatok	14	
8.	Znamienko nového zostatku	1	4
9.	Obraty debet MD	14	
10.	Znamienko obratov debet	1	5
11.	Obraty kredit D	14	
12.	Znamienko obratov kredit	1	5
13.	Poradové číslo vypisu	3	
14.	Dátum zúčtovania	6	6
15.	Doplňujúce znaky	14	
16.	CRLF	2	

Poznámky:

1. obsahuje 074
2. vo formáte BPPOMMMMMKUUUUUK (pozri nižšie)
3. dátum je vo formáte DDMMRR
4. obsahuje plus v prípade kladného zostatku, znamienko mínus v prípade záporného zostatku
5. obsahuje nulu alebo znamienko mínus v prípade storna
6. obsahuje dátum odúčtovania v NBS v tvare DDMMRR

Štruktúra záznamu "Obratová položka v Sk"

P.č.	N á z o v	Dĺžka	Poznámka
1.	Typ záznamu	3	1
2.	Číslo účtu klienta	16	2
3.	Číslo účtu	16	2
4.	Číslo dokladu	13	3
5.	Čiastka	12	
6.	Kód účtovania	1	4
7.	V - symbol	10	
8.	K - symbol	10	
9.	S - symbol	10	
10.	Valuta	6	
11.	Doplňujúci údaj položky 2 (skrátene)	20	5
12.	Zmena položky v K1 a K2	1	6
13.	Druh údajov	4	
14.	Dátum	6	7
15.	CRLF	2	

Poznámky:

- obsahuje 075
- vo formáte BPPOMMMMMKUUUUUK (pozri nižšie)
- číslo dokladu vytvorené pri spracovaní v banke je tvare MMDDBPPSSSSCCC:
MMDD - dátum vytvorenia
B - číslo banky povinne "2"
PP - číslo pobočky
SSS - poradové číslo súboru
CCC - poradové číslo správy v súbore
- vzťahuje sa len k údaju s poradovým číslom 2 (1-položka debet, 2-položka kredit, 4-storno položky debet, 5-storno položky kredit)
- obsahuje referenčné číslo platby systému ZPS v NBS
- obsahuje: 0-položka nebola dodatočne menená v K1a K2, Z-položka bola menená v K1a K2, C-čiasť úhrada, P- položka bola menená v K1 a K2 a čiastočná úhrada
- dátum je vo formáte DDMMRR
 - dátum odúčtovania pre položky z NBS
 - dátum odúčtovania pre položky z iného peňažného ústavu

Štruktúra záznamu "Výpis v CM"

P.č.	N á z o v	Dĺžka	Poznámka
1.	Typ záznamu	3	1
2.	Číslo účtu klienta	16	2
3.	Skrátený názov klienta	20	
4.	Dátum starého zostatku	6	3
5.	Starý zostatok v SKK	14	
6.	Znamienko starého zostatku v SKK	1	4
5.	Starý zostatok v CM	14	
6.	Znamienko starého zostatku v CM	1	4
7.	Nový zostatok v SKK	14	
8.	Znamienko nového zostatku v SKK	1	4
9.	Nový zostatok v CM	14	
10.	Znamienko nového zostatku v CM	1	4
11.	Obraty debet v SKK	14	
12.	Znamienko obratov debet v SKK	1	4
13.	Obraty kredit v SKK	14	
14.	Znamienko obratov kredit v SKK	1	4
15.	Obraty debet v CM	14	
16.	Znamienko obratov debet v CM	1	4
17.	Obraty kredit v CM	14	
18.	Znamienko obratov kredit v CM	1	4
19.	Poradové číslo vypisu	3	
20.	Dátum zúčtovania	6	5
21.	CRLF	2	

Poznámky:

1. obsahuje 084
2. vo formáte BPPOMMMMMKUUUUUK (pozri nižšie)
3. dátum je vo formáte DDMMRR
4. obsahuje plus v prípade kladného zostatku, znamienko mínus v prípade záporného zostatku
5. obsahuje dátum odúčtovania v NBS v tvare DDMMRR

Štruktúra záznamu "Obratová položka v CM"

P.č.	N á z o v	Dĺžka	Poznámka
1.	Typ záznamu	3	1
2.	Číslo účtu klienta	16	2
3.	Číslo účtu partnera	16	2,3
4.	Číslo dokladu	13	4
5.	Čiastka v SKK	12	
6.	Čiastka v CM	12	
7.	Kód účtovania	1	5
8.	V - symbol / SMDS1	10	
9.	K - symbol /SMDS2	10	
10.	S - symbol /SMDS3	10	
11.	Valuta	6	
12.	Doplňujúci údaj položky 2	20	6
13.	Druh údajov	4	
14.	Dátum odúčtovania	6	
15.	CRLF	2	

Poznámky:

- obsahuje 085
- vo formáte BPPOMMMMMKUUUUUK (pozri nižšie)
- v prípade neznámeho doplnené nulami
- číslo dokladu vytvorené pri spracovaní v banke je tvare MMDDBPPSSSCC:
MMDD - dátum vytvorenia
B - číslo banky povinne "2"
PP - číslo pobočky
SSS - poradové číslo súboru
CCC - poradové číslo správy v súbore
- vzťahuje sa len k údaju s poradovým číslom 2 (1-položka debet, 2-položka kredit, 4-storno položky debet, 5-storno položky kredit)
- obsahuje referenčné číslo platby systému ZPS v NBS

**Sadzobník cien Národnej banky Slovenska
za služby na bežnom účte ŠP vedenom v SKK**

I. Základné služby

1. Cezhraničný prevod v cudzej mene do inej banky	0,4 % zo sumy min. 20,- Sk max. 1,200.-Sk
2. Zrýchlený cezhraničný prevod v cudzej mene realizovaný po dohode s NBS do inej banky	bod 1.) + 200,- Sk (<i>poplatok za zrýchlenú platbu - hradí príkazca</i>)
3. Prioritný prevod v SKK	8,- Sk
4. Odvolanie prevodného príkazu	100,- Sk
5. Vrátenie realizovaného prevodu	300,- Sk + popl. iných bánk

II. Osobitné služby

6. Náklady za osobitné použitie SWIFTU pri realizácii cezhraničných prevodov v SKK	15,- Sk za správu
--	-------------------

**Sadzobník cien Národnej banky Slovenska
za služby v cezhraničnom platobnom styku v SKK a CZK
s Českou republikou**

Národná banka Slovenska za dole uvedené činnosti v cezhraničnom platobnom styku v SKK a CZK s ČR účtuje ŠP tieto ceny:

I. Základné služby

Položka	Druh činnosti	cena (v Sk)
1.	Prevod v SKK a CZK do ČR	5,- Sk
2.	Prijatý prevod v SKK a CZK z ČR	neúčtuje sa
3.	Odvolanie príkazu pri prevode v SKK a CZK do ČR	8,- Sk

**Sadzobník cien Národnej banky Slovenska
za služby na devízových bežných účtoch ŠP**

- | | |
|--|--|
| 1. Zriadenie účtu | bez poplatku |
| 2. Vedenie devízového bežného účtu (mesačný poplatok v mene, v ktorej je vedený účet) | |
| | 3,- EUR |
| | 3,- USD |
| | 400,- JPY |
| | 2,- GBP |
| | 4,50 CHF |
| | 100,- CZK |
| 3. Cezhraničný prevod do inej banky (za položku v mene, v ktorej je vedený účet) | |
| a) v cudzej mene | 0,4 % zo sumy |
| | min. 1,- EUR max. 30,- EUR |
| | min. 1,- USD max. 30,- USD |
| | min. 120,- JPY max. 3.600,- JPY |
| | min. 0,60 GBP max. 20,- GBP |
| | min. 1,50 CHF max. 45,- CHF |
| b) súrny cezhraničný prevod v cudzej mene | bod 3a) |
| | +7,-EUR (<i>poplatok za zrýchlení</i>) |
| | 7,- USD (<i>platbu – hradí príkazca</i>) |
| | 940,- JPY |
| | 5,- GBP |
| | 11,- CHF |
| c) v SKK | 0,10 EUR |
| | 0,10 USD |
| | 13,- JPY |
| | 0,07 GBP |
| | 0,15 CHF |
| d) prioritný prevod v SKK | 0,20 EUR |
| | 0,20 USD |
| | 26,- JPY |
| | 0,14 GBP |
| | 0,30 CHF |
| 4. Prevody v SKK a CZK do ČR sa riadia sadzobníkom Národnej banky Slovenska za služby v cezhraničnom platobnom styku v SKK a CZK s Českou republikou | |
| 5. Prevod na iný účet vedený v NBS | bez poplatku |

6. Odvolanie prevodného príkazu	2,- EUR 2,- USD 300,- JPY 1,50 GBP 3,50 CHF 70,- CZK
7. Vrátenie prevodného príkazu	7,- EUR 7,- USD 940,- JPY 5,- GBP 11,- CHF 200,- CZK + popl. iných bánk
8. Prijatý prevod	bez poplatku
9. Vyhotovenie a odovzdávanie výpisov	bez poplatku
10. Zrušenie účtu	bez poplatku

Redakčné oznámenie o oprave chýb

v opatrení Národnej banky Slovenska z 12. decembra 2003 č. 10/2003 o predkladaní výkazov bankami a pobočkami zahraničných bánk Národnej banke Slovenska na štatistické účely (oznámenie č. 570/2003 Z. z.)

1. V prílohe č. 30 k opatreniu č. 10/2003 DEV (NBS) 12-12 „Mesačný výkaz o devízových inkasách a platbách v konvertibilných menách“ má byť za stranou 5D (celkove strana 469) správne ešte strana 6, ktorá znie:

Strana: 6
(údaje v tis. SK)

č.	r.	CELKOM						VLASTNÉ OPERÁCIE BANKY						OPERÁCIE KLIENTOV					
		Európska menová únia		Ostatné krajiny		Európska menová únia		Ostatné krajiny		Európska menová únia		Ostatné krajiny		Európska menová únia		Ostatné krajiny			
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12						
		INKASÁ	PLATBY	INKASÁ	PLATBY	INKASÁ	PLATBY	INKASÁ	PLATBY	INKASÁ	PLATBY	INKASÁ	PLATBY	INKASÁ	PLATBY	INKASÁ	PLATBY		
	a																		
196		CELKOM (PT 1 až PT 8)																	
197		INKASÁ A PLATBY ZA TOVAR (PT 1)																	
198		DOPRAVNÉ SLUŽBY A CESTOVNÝ RUCH																	
199		A INÉ SLUŽBY (PT 2 a PT 3)																	
200		PRACOVNÉ PRÍJMY (PT 4)																	
		DŮCHODKY Z MAJETKU A PODNIKANIA (PT 5)																	
		v tom:																	
201		PT 510,530																	
202		PT 520,531,532																	
203		PT 533,535,540,545,550,599																	
204		JEDNOSTRANNÉ PREVODY (PT 6)																	
		v tom:																	
205		PT 613																	
206		PT 611,612,614,615,616,617,618,620,622,																	
207		628,629,640,645,690																	
208		PT 625,631,632,634,635,637,646,650,693																	
208		PT 695																	
209		TRANSAKCIE S FINANČNÝMI AKTÍVAMI VO VZŤAHU																	
		K ZAHRANIČIU (PT 7)																	
		z toho:																	
210		PT 710,712																	
211		PT 713,714																	
212		PT 715																	
213		PT 716,717																	
214		PT 718																	
215		PT 720																	
216		PT 722																	
217		PT 725																	
218		PT 740,745																	
219		TRANSAKCIE S FINANČNÝMI PASÍVAMI VO VZŤAHU																	
		K ZAHRANIČIU (PT 8)																	
		z toho:																	
220		PT 810,812																	
221		PT 813,814																	
222		PT 815																	
223		PT 816,817																	
224		PT 818																	
225		PT 820																	
226		PT 822																	
227		PT 825																	
228		PT 835																	
229		PT 840,845																	

2. V prílohe č. 42 k opatreniu č. 10/2003 E (NBS) 1-04 „Prehľad o rozvoji bankového sektora v Slovenskej republike“ má byť za stranou 3 (celkove 538) správne ešte príloha k výkazu E (NBS) 1-04 „Kmeňový list banky/pobočky zahraničnej banky“ v rozsahu 10 strán, ktorá znie:

Príloha k výkazu E (NBS)1 - 04

Strana: 1

KMEŇOVÝ LIST BANKY / POBOČKY ZAHRANIČNEJ BANKY

ku dňu:

Časť 1¹⁾

Názov banky:	
Právna forma banky:	
Adresa banky:	Ulica a číslo:
	Poštový kód a mesto:
	Štát:
Telekomunikačné spojenie: (vrátane smerových kódov)	Telefón:
	Fax:
	Internetová adresa:
	Telex:
Číselník kódov bánk:	BANIS:
	SWIFT:
	Kód znakový:
Najvyšší riadiaci zamestnanec:	Meno:
	Funkcia:
	Telefón, Fax, Telex:
Základné imanie zapísané do obchodného registra v Sk:	
z toho:	upísané:
	splatené:
	Rezervný fond:
Rozsah vykonávaných bankových činností:	

1) Pobočky zahraničných bánk v Slovenskej republike uvedú údaje svojej centrály v zahraničí.

1. Člen štatutárneho orgánu:	Meno:	
	Funkcia:	
	Telefón, Fax, Telex:	
2. Člen štatutárneho orgánu:	Meno:	
	Funkcia:	
	Telefón, Fax, Telex:	
3. Člen štatutárneho orgánu:	Meno:	
	Funkcia:	
	Telefón, Fax, Telex:	
4. Člen štatutárneho orgánu:	Meno:	
	Funkcia:	
	Telefón, Fax, Telex:	
5. Člen štatutárneho orgánu:	Meno:	
	Funkcia:	
	Telefón, Fax, Telex:	
6. Člen štatutárneho orgánu:	Meno:	
	Funkcia:	
	Telefón, Fax, Telex:	
7. Člen štatutárneho orgánu:	Meno:	
	Funkcia:	
	Telefón, Fax, Telex:	
8. Člen štatutárneho orgánu:	Meno:	
	Funkcia:	
	Telefón, Fax, Telex:	
9. Člen štatutárneho orgánu:	Meno:	
	Funkcia:	
	Telefón, Fax, Telex:	

Poznámka: Podľa potreby sa tabuľka rozšíri.

Počet pracovníkov (evidenčný):	
Počet pobočiek v Slovenskej republike:	
Počet nižších organizačných zložiek v Slovenskej republike:	
Počet pobočiek v iných krajinách:	
Počet nižších organizačných zložiek v iných krajinách:	
Počet zastúpení v iných krajinách:	

1. Člen dozornej rady:	Meno:	
	Funkcia v dozornej rade:	
	Zamestnávateľ:	
	Telefón, Fax, Telex:	
2. Člen dozornej rady:	Meno:	
	Funkcia v dozornej rade:	
	Zamestnávateľ:	
	Telefón, Fax, Telex:	
3. Člen dozornej rady:	Meno:	
	Funkcia v dozornej rade:	
	Zamestnávateľ:	
	Telefón, Fax, Telex:	
4. Člen dozornej rady:	Meno:	
	Funkcia v dozornej rade:	
	Zamestnávateľ:	
	Telefón, Fax, Telex:	
5. Člen dozornej rady:	Meno:	
	Funkcia v dozornej rade:	
	Zamestnávateľ:	
	Telefón, Fax, Telex:	
6. Člen dozornej rady:	Meno:	
	Funkcia v dozornej rade:	
	Zamestnávateľ:	
	Telefón, Fax, Telex:	
7. Člen dozornej rady:	Meno:	
	Funkcia v dozornej rade:	
	Zamestnávateľ:	
	Telefón, Fax, Telex:	
8. Člen dozornej rady:	Meno:	
	Funkcia v dozornej rade:	
	Zamestnávateľ:	
	Telefón, Fax, Telex:	
9. Člen dozornej rady:	Meno:	
	Funkcia v dozornej rade:	
	Zamestnávateľ:	
	Telefón, Fax, Telex:	
10. Člen dozornej rady:	Meno:	
	Funkcia v dozornej rade:	
	Zamestnávateľ:	
	Telefón, Fax, Telex:	

Poznámka: Podľa potreby sa tabuľka rozšíri.

Vedúci útvaru vnútornej kontroly a vnútorného auditu:	Meno:	
	Funkcia:	
	Telefón, Fax, Telex:	

Hypotekárny správca:	Meno:	
	Telefón, Fax, Telex:	
Zástupca hypotekárneho správcu:	Meno:	
	Telefón, Fax, Telex:	

Poznámka: Vypĺňajú iba banky alebo pobočky zahraničných bánk, ktoré majú udelené povolenie na vykonávanie hypotekárnych obchodov.

1. Vedúci zamestnanec banky:	Meno:	
	Funkcia v banke:	
	Telefón, Fax, Telex:	
2. Vedúci zamestnanec banky:	Meno:	
	Funkcia v banke:	
	Telefón, Fax, Telex:	
3. Vedúci zamestnanec banky:	Meno:	
	Funkcia v banke:	
	Telefón, Fax, Telex:	
4. Vedúci zamestnanec banky:	Meno:	
	Funkcia v banke:	
	Telefón, Fax, Telex:	
5. Vedúci zamestnanec banky:	Meno:	
	Funkcia v banke:	
	Telefón, Fax, Telex:	
6. Vedúci zamestnanec banky:	Meno:	
	Funkcia v banke:	
	Telefón, Fax, Telex:	
7. Vedúci zamestnanec banky:	Meno:	
	Funkcia v banke:	
	Telefón, Fax, Telex:	
8. Vedúci zamestnanec banky:	Meno:	
	Funkcia v banke:	
	Telefón, Fax, Telex:	
9. Vedúci zamestnanec banky:	Meno:	
	Funkcia v banke:	
	Telefón, Fax, Telex:	
10. Vedúci zamestnanec banky:	Meno:	
	Funkcia v banke:	
	Telefón, Fax, Telex:	
11. Vedúci zamestnanec banky:	Meno:	
	Funkcia v banke:	
	Telefón, Fax, Telex:	
12. Vedúci zamestnanec banky:	Meno:	
	Funkcia v banke:	
	Telefón, Fax, Telex:	
13. Vedúci zamestnanec banky:	Meno:	
	Funkcia v banke:	
	Telefón, Fax, Telex:	
14. Vedúci zamestnanec banky:	Meno:	
	Funkcia v banke:	
	Telefón, Fax, Telex:	
15. Vedúci zamestnanec banky:	Meno:	
	Funkcia v banke:	
	Telefón, Fax, Telex:	

Poznámka: Podľa potreby sa tabuľka rozšíri.

Časť 3 - vyplňajú iba pobočky zahraničných bánk

Názov pobočky zahraničnej banky:	
Adresa pobočky:	Ulica a číslo:
	Poštový kód a mesto:
Číselník kódov bánk:	BANIS:
	SWIFT:
	Kód znakový:
1. vedúci pobočky zahraničnej banky:	Meno:
	Funkcia:
	Telefón, Fax, Telex:
2. Zástupca vedúceho pobočky zahraničnej banky:	Meno:
	Funkcia:
	Telefón, Fax, Telex:
Vedúci útvaru vnútornej kontroly a vnútorného auditu pobočky:	Meno:
	Funkcia:
	Telefón, Fax, Telex:
Hypotekárny správca:	Meno:
	Telefón, Fax, Telex:
Zástupca hypotekárneho správcu:	Meno:
	Telefón, Fax, Telex:
1. Vedúci zamestnanec pobočky zahraničnej banky:	Meno:
	Funkcia:
	Telefón, Fax, Telex:
2. Vedúci zamestnanec pobočky zahraničnej banky:	Meno:
	Funkcia:
	Telefón, Fax, Telex:
3. Vedúci zamestnanec pobočky zahraničnej banky:	Meno:
	Funkcia:
	Telefón, Fax, Telex:
4. Vedúci zamestnanec pobočky zahraničnej banky:	Meno:
	Funkcia:
	Telefón, Fax, Telex:
5. Vedúci zamestnanec pobočky zahraničnej banky:	Meno:
	Funkcia:
	Telefón, Fax, Telex:
6. Vedúci zamestnanec pobočky zahraničnej banky:	Meno:
	Funkcia:
	Telefón, Fax, Telex:
7. Vedúci zamestnanec pobočky zahraničnej banky:	Meno:
	Funkcia:
	Telefón, Fax, Telex:

Poznámka: Podľa potreby sa tabuľka rozšíri.

Dlhodobé prostriedky poskytnuté pobočke zahraničnej banky:	
Rozsah vykonávaných bankových činností:	
Telekomunikačné spojenie pobočky: (vrátane smerových kódov)	
Telefón:	
Fax:	
Telex:	
Počet zamestnancov pobočky (evidenčný) vrátane nižších organizačných zložiek:	

Poznámka: Podľa potreby sa tabuľka rozšíri.

Časť 4 - vyplňajú iba banky - právnické subjekty založené v Slovenskej republike

Zaknihované akcie na meno (celková hodnota):	
z toho:	
- kmeňové akcie (počet, menovitá hodnota):	
- prioritné akcie (počet, menovitá hodnota):	
- zamestnanecké akcie (počet, menovitá hodnota):	
ISIN akcií:	
IČE akcií:	

Časť 5.

Vypracoval:	Meno:	
	Útvar:	
	Telefón:	
	Dňa:	

Schvaľujúci členovia štatutárneho orgánu:	Meno:	
	Podpis:	
	Meno:	
	Podpis:	
Odtlačok pečiatky:		

Názov banky:

Majetkové účasti banky v právnických osobách, ktoré nie sú bankami, finančnými inštitúciami alebo podnikmi pomocných bankových služieb (§ 29 ods. 2 zákona o bankách)

Poradové číslo ¹⁾	Názov, právna forma sídlo, IČO	Výška základného imania (tis. Sk)	Upísaný podiel banky na základnom imaní		Dátum nadobudnutia podielu	Podiel stípeca 3 k vlastným zdrojov banky (%)	Zástupcovia banky v orgánoch právnickej osoby	
			absolútny (tis. Sk)	relatívny (%)			štátutárny orgán	dozorný orgán
	1	2	3	4	5	6	7	8
Majetkové účasti banky SPOLU		x		x	x		x	x

¹⁾ Podľa potreby sa tabuľka rozšíri.

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

Mená a podpisy dvoch členov štatutárneho orgánu banky:

Vypracoval:

Číslo telefónu:

Názov banky:

Majetkové účasti banky v právnických osobách, ktoré nie sú bankami, finančnými inštitúciami alebo podnikmi pomocných bankových služieb (§ 29 ods. 4 zákona o bankách)

Poradové číslo 1)	Názov, právna forma sídlo, IČO	Výška základného imania (tis. Sk)	Upísaný podiel banky na základnom imaní		Dátum nadobud- nutia podielu	Zástupcovia banky v orgánoch právnickej osoby	
			absolútny (tis. Sk)	relatívny (%)		štatutárny orgán	dozorný orgán
		2	3	4	5	6	7
	Majetkové účasti banky SPOLU	x		x	x	x	x

1) Podľa potreby sa tabuľka rozšíri.

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

Mená a podpisy dvoch
členov štatutárneho
orgánu banky:

Vypracoval:

Číslo telefonu: